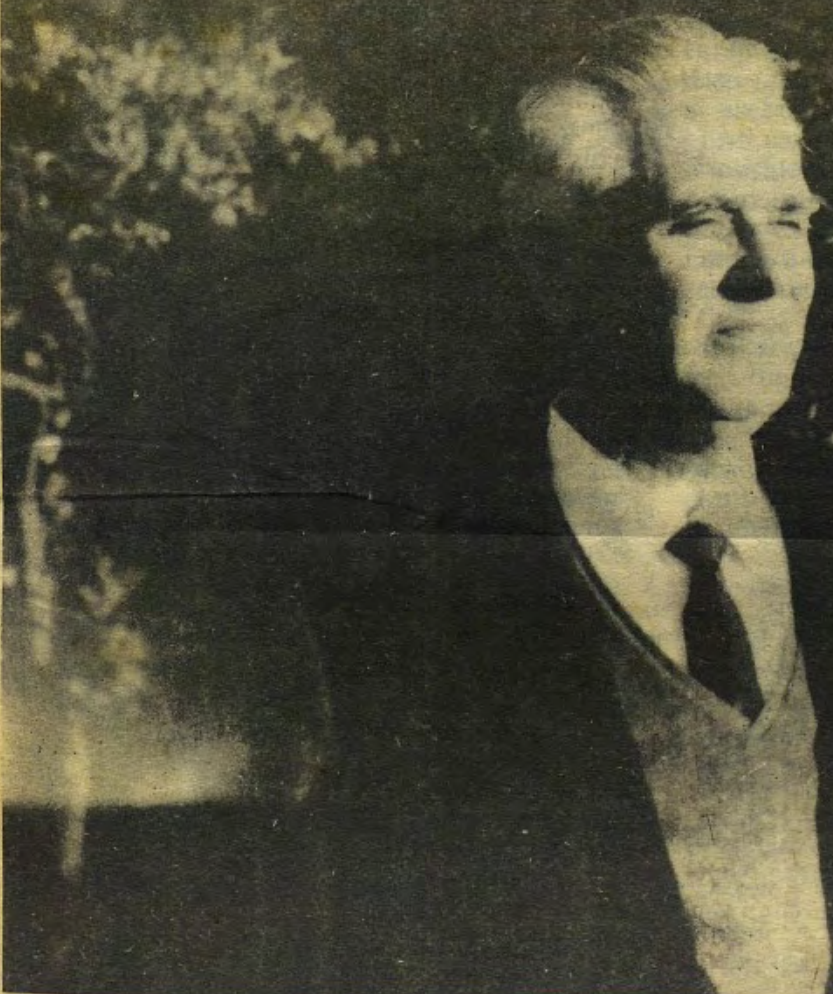


HOMENAJE A MIGUEL SERRA

PScripTOR

SOLER⁸⁰



HOMENATGE A MIQUEL SERRA

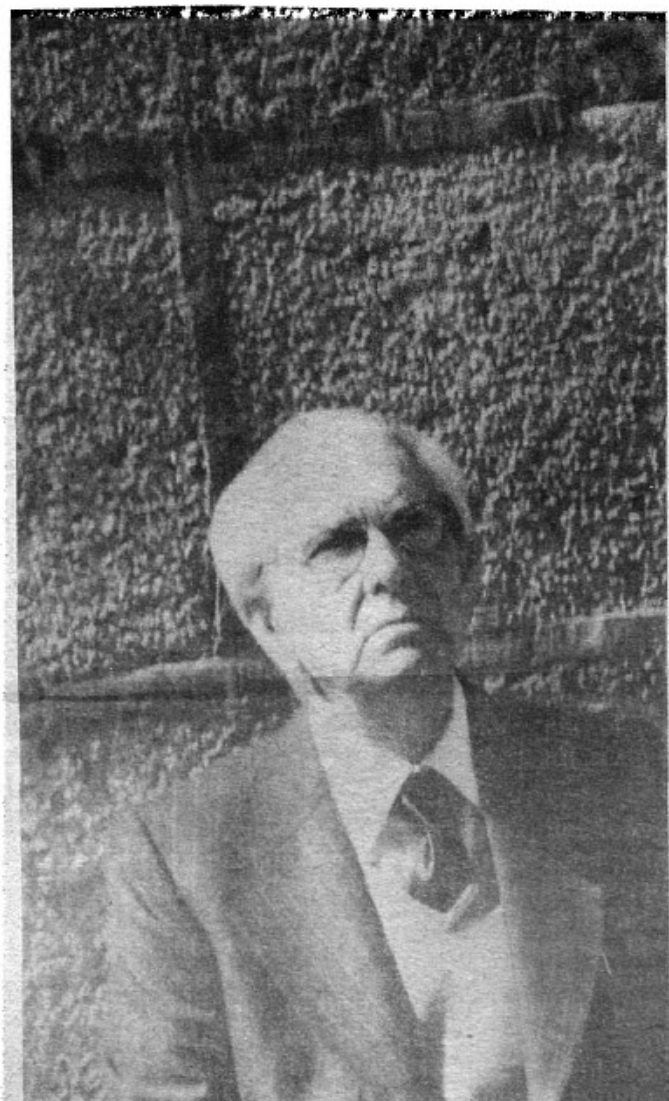
ESCRITOR

Estas pocas y conmovidas líneas para ese amigo íntimo, Miquel Serra, que no pude conocer y que ciertamente no olvidaré.

de 1980
Cinco de mayo de 1980

Estas pocas y conmovidas líneas para ese amigo íntimo, Miquel Serra, que no pude conocer y que ciertamente no olvidaré.

Jorge-Luis BORGES
Cinco de mayo de 1980.



Fornalutx fou un dels seus pobles predilectes. A la fotografia — un dia d'hivern fornaltuxenc —, Miquel Serra als 74 anys.

Comiat

A la bona memòria de Miquel Serra

per Miquel Marqués Coll

En la triste missió d'acomiarar desde les pàgines d'aquest vell i entranyable setmanari nostre als amics —als escassos amics que van quedant— que se mos adelanten en el ineludible viatge sense retorn, és amb una punyent emoció que vull retre avui a Miquel Serra el fidel i llunyà company en les nostres inquietuds literàries i polítiques de la juvenesa, aquest darrer record a la seva bona memòria en aquesta hora malaurada en que el seu esperit traspasa el llindar de l'Eternitat.

La jubilació en la seva activitat professional i un caràcter retret i poc donat a l'exhibicionisme l'havien allunyat prematurament de tota relació social i activa i del conreu de la seva afició predilecta per les lletres, en un període en que era temerària el seu cultiu per poc que discrepàs del criteri ortodoxe que en política imperava aleshores. Queden lluny els temps en que les seves produccions periodístiques i els seus primers assaigs literaris apareixien sovint en aquestes mateixes pàgines acollidores, en les quals els incipients escriptors sollerics d'avantguerra hi trobaven amorosa acollida. Els pseudònims de "Fidel", "J. Bona-Ventura", "Juan de Arce" i altres confirmaven les seves col·laboracions, que gradualment anaven formant i perfilant la seva personalitat literària i revelaven en ell una predisposició ben manifesta per la literatura i la narrativa.

Esperit inquiet, de jovencell volgué conèixer món i emigrà per poc temps a terres argentines, d'on retornà desencisat però influit per la lectura dels grans autors de la literatura russa, que repercutí en el seu estil i en la seva problemàtica. Aquí col·laborà, además del SOLLER, a altres publicacions i revistes, desde "La nostra terra" al diari "Balears", sobre temes d'una gama extensa i variada, amb una marcada predilecció per les narracions novel·listiques.

Un grapat d'aquestes narracions, triades entre les que formaven un conjunt més similar, foren recollides anys més tard en un volum de la col·lecció "Les Illes d'Or", com un manyoc de narracions curtes i agrupades per un comú denominador fatalista, i d'una sabor amarga que justificaven el seu títol de "Agredolç".

I també dins aquesta línia entre el drama i la comedia, Miquel Serra revelà la seva tendència cap a narracions de tragèdia. I així traslladà a les nostres lletres catalanes la novel·la de Camilo-José Cela "La vida de Pascual Duarte" de tanta força dramàtica i tant dins la visió tràgica d'uns personatges turmentats per la desgràcia.

Altres mostres de la seva afició a les lletres foren l'assaig místic sobre "Crist", on s'hi traslluïa una certa influència del seu pas, en els anys tendres, pel Seminari, i algunes altres

participacions a col·leccions diverses com la de "Els acells de paper", de Barcelona, amb el conte "Catalinot" i la de "Panorama Balear", de Palma, amb una monografia sobre "Fornalutx". Queda entre els seus papers pendents d'una revisió exhaustiva, una novel·la amb el títol de "Els cingles".

Per aquesta pacient i exquisida labor ja consolidada, duita a cap als anys de la seva maduresa com a escriptor, li fou concedit el premi "Faula", establert després de la guerra civil per un petit cenacle literari solleric baix del patronatge de l'heroi medieval Guillem de Torrella, que confirmà els mereixement de Miquel Serra a figurar dignament en la pleiade d'escriptors il·lustres que Sóller haurà aportat a la llista de conradors de les lletres mallorquines.

Membre d'una casa pairal de tan antiga avior sollerica com és ara la de Ca'n Serra, el nostre amic, en la seva bona època, va sentir també certes inquietuds per la política i un cert desig d'ajudar a la difusió dels seus ideals, tractant de cercar la veritat en les tendències que més s'avenien amb la seva ideologia. Compartí amb els elements regionalistes del període precursor de la República, uns mateixos anhels pel desvetllament de la nostra personalitat autònoma i el seu nom figurà entre els mallorquinistes que suscrivérem la Resposta als intel·lectuals catalans. Però aviat comprengué que aquest no era el seu camí i sense una vocació tan ferma per la política com la que sentiren en diferents èpoques son pare, el doctor D. Pere, de tan bona memòria pels sollerics qui el coneguérem, ni la del seu germà Josep, el capdill dels anys republicans, optà per deixar tota activitat d'aquesta mena, que tan poc s'avenia amb la seva idiosincràcia, recloguent-se en la vida familiar i en ses relacions amistoses.

Es en aquest terreny on ens és més de doldre la seva ausència, perquè amb ella se'ns en va un amic coral, amb el qual hi hagué sempre entre noltros una amistat cordial i sincera, nascuda d'un tracte freqüent i d'una afinitat ideològica completa. La bondat del seu caràcter, sa delicadesa i tracte afable, el feien estimar de tots aquells que estàvem en el cercle de les seves relacions, que en aquest trist moment que les seves despulles retornen al si de la terra mare, sentim més fortament que mai la dolorosa sensació d'haver perdut un amic excel·lent.

Reposi en la pau del Senyor el vell company Miquel Serra i els familiars que estaven més a la vora del seu afecte, sàpiguen que compartim amb ells el dolor que el seu traspàs ens ha produït.

MON PARE

per Antoni Serra

"He meditat molt. He rectificat moltes idees i de tot voldria parlar". — Lleó TOLSTOI.

En el temps en què duia una vida més o manco aventurera i vagabunda, tanmateix carregada d'il·lusions i de projectes literaris, si era a Barcelona, o a València o, fins i tot, a Sevilla i a Cadis, el record de mon pare era com el signe d'irrenunciable inclinació per la terra d'origen. Per la meua terra, Mallorca. Ell, en uns anys difícils, per devers els quaranta i els cinquanta, m'introduí en un món, el món de la meua gent, que, si bé de tot d'una no vaig saber interpretar adequadament, no hi ha dubte que m'influiria, passades les dèries paralizadores de la meua identitat. Els horabaixes d'infant malalt — ara unes angines, suara una grip, després unes febres —, mon pare aprofitava per llegir-me les "Rondalles". Era el temps del ceregumil, de les pintades amb iode al pit i a l'esquena, de les ventoses..., però sobretot era el temps en què la veu de mon pare em feia arribar l'aventura màgica d'en Bernadet, de la filla del sol i de la lluna, de la jaia... Fou, sens dubte, el primer contacte i el més directe amb aquest fenomen que després vaig saber que li deien literatura, cultura.

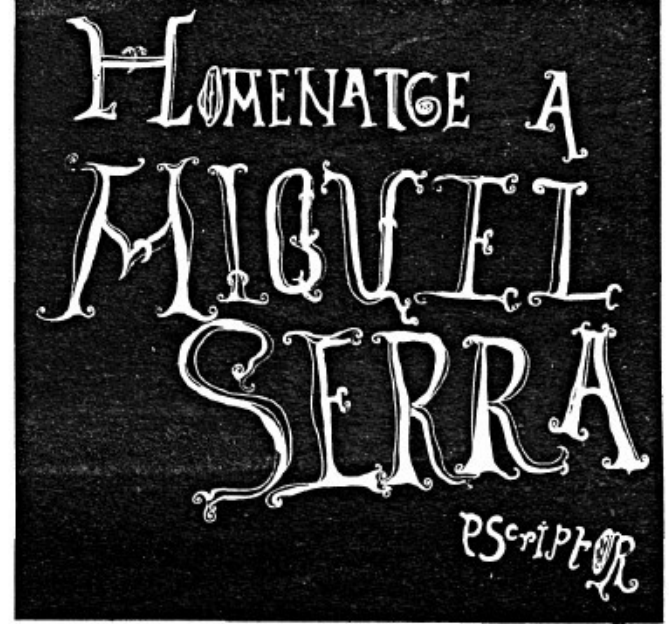
Sí, mon pare estava en tot moment i circumstància lligat al seu poble, Sóller. El poble era la seva geografia literària, sense que això vulgui dir que tenia punts de mira tancats i localistes de la literatura. Ben altrament, mon pare va estar alguns anys a l'Argentina i d'aquells anys de joventut resten les proves que sentia curiositat per tot quant succeïa, a nivells intel·lectuals, més enllà de la cultura i de la literatura catalanes. Record que quan jo era un al·lot que començava les col·laboracions al setmanari "Sóller", alhora que em feia accedir a la lectura del "Tirant lo Blanc" i de "La disputa de l'ase", publicats a Els Nostres Clàssics, em feia llegir la traducció catalana de "La sonata a Kreutzer", l'obra de Tolstoi editada per la Llibreria Catalònia a més de les traduccions castellanes de Gorki, Andreiev, Kropotkin, Knut Hamsun, llibres que havia dut com a únic tresor del viatge a Bones Aires.

Pels papers que he pogut consultar i les revistes de l'època que m'han arribat a les mans, diria que els anys trenta varen ésser els de treball literari més intens — apassionat i il·lusionat, fins i tot — de mon pare. A "La Nostra Terra" publicaria narracions com "Rebel" (1928), "Una estranya coneixença" (1930), "Maria-Rosa" (1931) i "Sobre el fonal" (1933),

entre d'altres, i a l'"Almanac de les lletres", que editava l'Associació per la Cultura de Mallorca, hi publicaria "El triomf" (1932) i "El dubte" (1934). Va ésser la primera etapa d'activitat que es trencà, com tantes altres coses, amb la sublevació militar del 36 contra la República, els resultats de la qual foren vexacions i humiliacions de tot ordre per als nostres intel·lectuals. El segon període correspon als anys cinquanta, quan, amb prou dificultats, hi ha intents tímids, però vàlids, de redreçar la cultura als nostres països. El pare, al marge d'escriure diversos materials que han restat inèdits (la novel·la "Els cingles", "Proses subtils" i "En silenci"), fa un recull de narracions publicades els anys trenta, però l'edició del llibre no és autoritzada per la censura franquista fins al 52 amb el títol d'"Agredolç". El 1956 l'editor Albertí de Barcelona publica "Recull de contes balears" i hi inclou "El retorn" juntament amb narracions de Bernat Vidal i Tomàs, Vidal Alcover, Palau i Camps, Verdaguier, Villangómez i Sureda Blanes entre d'altres. L'any següent, Editex, també de Barcelona, li publica a la col·lecció Els Autors de l'Ocell de Paper el conte "Catalinói". Però aleshores mon pare tenia ja dedins un cert desencís del món literari, encara que no de la literatura, i s'estimà més contemplar en silenci l'espectacle que participar-hi.

Ara pens, quan recordar-lo torna ésser recordar el poble, hiverns de Sóller, capvespres assolellats camí de Ses Tanques, que ell no era un home fet per a la lluita salvatge i despietada ni per sortir ben lliurat de la mesquinesa i de les traïdes a què ens obligarien, fins a convertir-nos en víctimes, els llargs anys de foscor i d'odi contra la cultura. Tenia un caràcter massa sensible, propens al pessimisme. Però això no li impedí, ben al contrari, de treballar per aquesta cultura, malgrat les dificultats i les circumstàncies adverses pròpies del moment, ni de signar el Manifest dels Intel·lectuals de 1936, ni d'ésser fidel a la convicció autònoma fins a la darrera hora de vida.

En aquests moments mon pare ja pertany — com ell mateix va escriure en una de les seves narracions — a "la filigrana dels somnis". En el fons era un somniador. De les seves il·lusions sols em resta la dedicatòria que em va escriure en un dels seus llibres: "Quan jo ja no hi sigui, que aquest llibre — de tan poca importància — et recordi alguna cosa de les meves coses i la més primordial la d'haver-nos estimat sigui com sigui i amb tots els sacrificis i defectes humans que siguin". És el record, d'importància cruel davant la mort, que tenc de mon pare, d'una i de totes les seves coses, de la seva veu sollerica que em contava les rondalles.



Blma abril 80

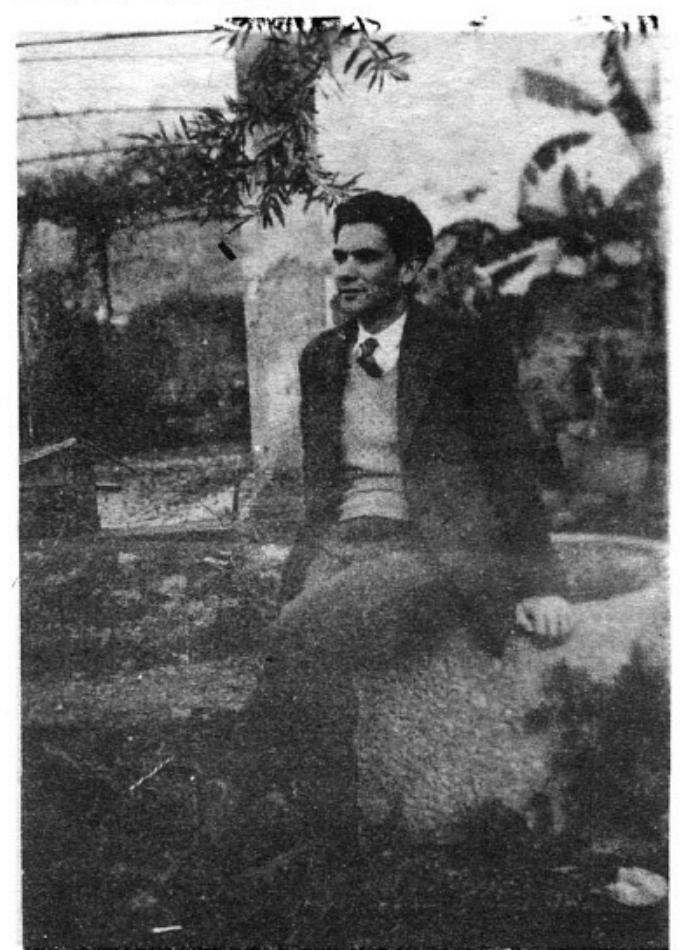
Sr. D.
PEDRO SERRA
Director "Última Hora"
Cúndel.

Amigo Pedro; Recibe mi testimonio de condolencia por la muerte de tu padre. A medida que uno va per viejo, más siente en estos trances. La última vez que hablé con tu padre él, con sinceras palabras, me testimonió una viva amistad.

He estado fuera y me entero tarde de tu fallecimiento. Lo siento de veras. Era además de un hombre de valia — un hombre bueno.

Bien cordialmente, te saluda

Thay Bonet



Miguel Serra a Ses Tanques (Sóller) l'època que col·laborà a "La Nostra Terra."

UN APELLIDO EN CASA

por Javier Jiménez

Corresponsal, colaborador, ¡que mas da! . Lo cierto, lo hermosamente cierto, es que Miguel Serra Pastor firmaba en aquellos tiempos no tan lejanos, en las páginas de "Baleares", y lo hacia, todavía más intensamente, su hermano Pedro, ese gran carpintero incansable del periodismo de aquí y de entonces, y lo hizo después su hijo Pedro, que nos llegó como una inyección audaz sobre la juventud arrolladora y ambiciosa que entonces imperaba en nuestras filas periodísticas, con noches un tanto

crapulosas y un mucho felicisimas en lo profesional.

Miguel Serra Pastor, era la serena pulcritud idiomática, el incapaz de venderse o mentir, el hombre que ve la vida con filosofía humana, reposada y sincera. Era el caballero mallorquin, el solleric señor, el hombre sin espectacularidad, pero con un corazón como un castillo. Y ha muerto. Pero su memoria y su apellido siguen en casa. En Casa con mayúsculas y sin olvidos al paso demoledor del tiempo.

HOMENATGE A MIQUEL SERRA

ESCRITOR

LA MORT D'UN ESCRITOR

per Miquel Ferrà i Martorell

Ha mort un dels nostres escriptors i en aquest fràgil i complicat trencaclosques de la nostra cultura hi mancarà una peça més. Miquel M. Serra i Pastor s'en ha anat amb l'esperit ben madur i carregat d'experiència. ¿Que en sap la mort de projectes insatisfets o d'obres inacabades? De l'home difunt no més ens quedarà el record de la seva bonhomia i el testimoni de la seva obra literària. Dintre de la mesura de les seves possibilitats, l'amic absent, ha enriquit el legat del nostre patrimoni intel·lectual. Però... ¿Mereixem l'herència? ¿Si potser no li hem fet prou cas de viu, n'hi ferem ara de mort...? Miquel Serra Pastor, integrat en aquesta comunitat sollerica, ha fugit de entre nosaltres i ens ha deixat els seus papers que ni la pols del temps o la indiferència dels homes haurien de reduir a l'oblit. La tinta d'un manuscrit o la lletra de motlle d'un llibre poden tenir vida pròpia i existència indefinida mentre hi hagi algú que els mantengui a la llum del sol. Així doncs, Sóller ha de reconèixer i valorar als que han desenvolupat el cultiu de l'ànima pels camins sempre eritzats d'obstacles de les lletres o les arts. Aquí teniu les seves obres que són la

perllongació de la seva presència entre els seus conciutadans i companys de la mortal etapa. Cal fer-li un lloc. Un bon lloc. Com a tants d'altres que no ens podem permetre la traïció d'oblidar: Miquel Arbona, Josep Alcover, Guillem Colom, Joan Pons i Marqués... i un llarg etcètera que ens hauria d'omplir d'orgull i fomentar, en cada un de nosaltres, la pràctica de la cultura. L'autor de narracions a la revista "La Nostra Terra" i a "L'Almanac de les lletres" ha mort sense veure publicada gran part de la seva obra: "Els cingles", "Proses Subtils", "En silenci"... i tot llibre inèdit és com un infant que ha restat en el ventre de la mare sense sortir a la claror del món. ¿Quan, com i qui complirà un dia aquest deure de justícia? Haurem de reconsiderar la figura d'aquest escriptor que en els darrers anys havia vist amb un cert pessimisme la tasca de l'home de lletres, ací, al nostre país, i ara, a l'ahir més proper i a l'avui, prou confús i sotmès a dubtoses passions.

Miquel Serra Pastor és mort físicament. No deixem que el somni etern s'en hio duguí tot...

El Consell
d'Educació i Cultura
de les Illes Balears

Josep Francesc Llorens de Villalonga

Palma, 29 de abril de 1.980.

Sr. Pere Serra
Director "Última Hora"
Passeig Mallorca
PALMA

Envolgut amic:

Vull expressar-te el meu condol més sincer per la mort de ton pare.

Crec que és un d'aquells grans homes que quedaven d'aquella generació que tant va fer pel nostre país en altres moments històrics. En tot moment va sobre mantenir l'esperit de la nostra cultura, mantenint-se fidel a les seves arrels solleriques i mallorquines.

En un moment tan dolorós, vull fer-te arribar el testimoni de la meua consideració més sincera.

Te recordarem en cançons en el futur
munt de tu pare, un llauctor y buen
amigo. Un abraço.

Chaco y Cruziborja
Camilo José Cela
De la Real Academia Española

GERARD M. THOMAS SABATER
GENERAL BARCELÓ, 3-3
PALMA DE MALLORCA

28-IV-1980

PRO. Pedro Serra Danyó

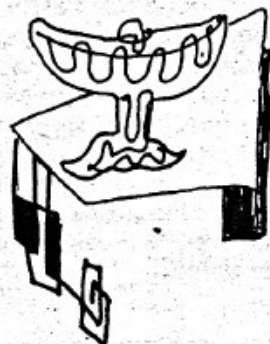
Mi querido amigo: Mi estado de salud no me permitirá asistir al funeral de su buen padre (q.e.p.d.) anunciado para hoy. Le ruego reciban y hagan extensivo pésame a todos sus familiares. Yo tuve el honor de conocerle personalmente años atrás y conviví, en lo mucho que releo obras suyas, admirables y que quedarán en nuestra literatura como hitos señeros. Le admiré mucho y así elevaré mis humildes oraciones para su eterno descanso, y la resignación de todos ustedes. Afectuosamente queda su buen amigo
Gerard M. Thomas Sabater



Després del seu viatge a l'Argentina, torna a Sóller amb una maleta plena d'obres literàries: Gorki, Tolstoi, Dostoievski, Knut Hamsun, Andreiev, els seus autors preferits. Poc després passà a treballar al Banc de Sóller, el qual es transformà en el Banc Hispano Americano. La fotografia pertany a la segona època del banc, i Miquel Serra es retratat amb els antics companys de feina: Biel Porcel, Damià Orell, Antoni Tur, Miquel Frontera, Jaume Morell, Joan Rullán, Antoni Castanyer, Manuel Abadía.



L'any 1944. Vuit anys després publicarà "Agredolç".



Mi querido amigo:

Mi estado de salud no me permitirá asistir al funeral de su buen padre (q.e.p.d.) anunciado para hoy. Le ruego reciban y hagan extensivo pésame a todos sus familiares. Yo tuve el honor de conocerle personalmente años atrás y conviví, en lo mucho que releo obras suyas, admirables y que quedarán en nuestra literatura como hitos señeros. Le admiré mucho y así elevaré mis humildes oraciones para su eterno descanso, y la resignación de todos ustedes.

Afectuosamente queda su buen amigo,
GERARD M. THOMAS SABATER



SÓLLER

Semanario de información local

Redac. y Admón.: En Sóller: San Bartolomé, 13 — Tel. 630106 Fundado en 1885 por D. JUAN MARQUES ARBONA Editado por: PEDRO SERRA BAUZA
En Palma: San Felio, 17 — Tel. 216110 Director: D. MIGUEL MARQUES COLL Precio: 15 pesetas.



Investidura de las "Valentes Dones 1980"

El jueves a las 21,30 hrs. el Tetro Alcazar fué escenario del acto Pregó 80 el cual celebró con la acostumbrada solemnidad.

El desfile de Valentes Dones 80 y su cortejo se inició a Ses Cases de la Villa La Banda de Música abría la marcha seguida de las bellas señoritas y acompañantes.

En primer lugar hizo entrada la histórica Barra de Can Tamany, portada por el niño Jeroni Rullán

Mesquida, y precedida por los guardias municipales en uniforme de gala José Heredia Raja y Juan Vivas Pierre. A continuación los niños Margarita Cañellas Roca y Bernardo Forteza Oliver subieron las insignias Valentes Dones 80. Seguidamente Ses Valentes Dones 79 acompañadas del Sr. Alcalde Don Simón Batle Pomar ocuparon por última vez el puesto preferente. Después una tras

otra subieron Las Damas de Honor Srtas. Teresa Castañer Beltran acompañadas por el Director de la Escuela de Formación Profesional Don José Antonio Esteban, Cecilia Socías Enseñat acompañada del Catedrático de la Facultad de Ciencias de Palma, Don Miguel Ballester Cruellas, Rosa Servera Trias acompañada del Profesor del Colegio de las Hnas. de la Caridad Don José Morell Gonzalez, Magdalena Barceló Munar acompañada de Don Jon Estades de Montcaire, Francisca Martí Reynés, acompañada de Don José Bibiloni Llado del Grup de Teatre Nova Terra, y María Antonia Hernandez Casellas, acompañada del Pregonero 1980 Don Antonio Vicens Vicens Castañer. Por último Ses Valentes Dones 80 Srtas. Catalina Ma. Llado Palmer acompañada del Director del Colegio BUP Don Rafael Alemany Company. Todos ellos fueron ovacionados cariñosamente.

Entregadas las nuevas insignias de manos del Sr. Alcalde Ses V.D. 79 cedieron el puesto de honor a V.D.80. Acto seguido efectuó la presentación del Pregonero 80 nuestro estimado compañero Juan Estades de Montcaire el cual hizo referencia a todos los Pregoneros sollerenses y no sollerenses que han hablado sobre las gestas de nuestros antepasados. Al referirse al

Sr. Vicens dijo "Nos consta que ha preparado este Pregón con toda la ilusión

de un sollerense que ha conservado intacto el amor juvenil al valle nativo..." El Sr. Estades terminó su alocución alegando que todo el auditorio guardaría el buen comportamiento que siempre ha caracterizado a los descendientes del Capitán angelats y escucharían el Pregón con el respeto de todo cuanto supone lo que inmortaliza las esencias de

habló del ambiente que crea cada año esa Fiesta. De los juegos que éstas fiestas mueven y del mito que sale de los juegos. De un mito que puede servir de modelo de una conducta de sociedad. Contó como dos "rondallas." Una que empieza en 1561 y la otra que empieza cada año.

La segunda parte estuvo a cargo de la Coral de Felanitx que hizo seis valiosas interpretaciones entre ellas L'estrella de S'Auba y La Balanguera, que fueron calurosamente aplaudidas.

Mientras se efectuaba la salida de Valentes Dones y

(Pasa a páginas interiores)



Pregonero, 1980



CUARENTA AÑOS ATRAS

11 de Mayo de 1940

* Ha-tenido lugar en el recinto de la Base Naval de nuestro puerto, el acto de imposición de las condecoraciones ultimamente concedidas por las autoridades de Marina a diversas personalidades de esta isla. Entre los condecorados figura el Alcalde de Sóller, D. Jaime Casanovas con la Cruz Blanca del Mérito Naval de la clase, por sus servicios prestados para el alistamiento de la citada Base.

* Ha sido destinado a prestar sus servicios en Son Servera el sargento de la Guardia Civil D. Antonio

Vidal Reus, que desde 1935 ha desempeñado la Comandancia de este puesto. El señor Vidal deja buen recuerdo de su estancia en esta población, por lo que su partida ha causado sentimiento entre sus numerosas amistades. Le sustituye el cabo de dicho cuerpo D. Jaime Brunet.

* Como uno más de los festejos de las Fiestas y Fiestas de este año, figura una exposición de labores escolares efectuada por las alumnas del Colegio de las MM. Escolapias. Para asistir a su apertura, la Madre Superiora de la Comunidad de Religiosas Hijas de María Escolapias, ha cursado invitaciones a las autoridades locales y

personas representativas de la ciudad.

* Por la Comisión Gestora de la Diputación Provincial de Baleares ha sido designado para la plaza de Recaudador del Impuesto de Cédulas Personales de Sóller y Fornalutx en calidad de ex-combatiente, D. Juan Castañer Casanovas, a propuesta del Tribunal designado al efecto.

* Con motivo de las Fiestas y Fiestas, el industrial D. Alejandro Pomar, dueño del establecimiento de material eléctrico de la calle de Bauzá, ha inaugurado una nueva sección destinada a material sanitario. En local aparte ha quedado instalada una exposición de artículos del ramo, de los cuales hay una extensa variedad.

* Por medio de un bando de la Alcaldía se ha notificado al vecindario que por disposición de la Superioridad eran llamadas urgentemente a filas cinco quintas de los reemplazos de 1934 a 1938. Para calmar la natural ansiedad que esta clase de órdenes producen siempre a la opinión pública, la Capitanía General ha publicado en la prensa una nota afirmando que puede tenerse la certeza de que no existe amenaza ni peligro alguno, sino que obedece a una prudente previsión que en las circunstancias actuales toman todos los países.

BODA

En el antiguo Oratorio de San Pedro, de Escorca, contrajeron matrimonial enlace en la tarde del pasado 26 de Abril la bella señorita María-Leonor Oliver Jiménez con el joven D. Jaime Vila Rosselló.

Apadrinaron la boda los respectivos padres de los contrayentes, D. Gabriel Vila Ripoll y Da. Catalina Rosselló Campins; y D. Bartolomé Oliver Bauzá y Da. Francisca Jiménez Raja.

Celebró la Misa, bendiciendo la unión nupcial el Rdo. José Morey Vicens.

Certificaron el acta con

sus firmas, por parte del novio: sus hermanos D. Gabriel y D. Juan Vila Rosselló, Da. Conchita Alonso, Da. Pilar Oliver y D. Francisco Devesa; y por parte de la novia D. José Jiménez, D. Antonio Carmona, Srta. Antonia Casanova Da. María Segarra y Da. Lucía López.

Luego de finalizado el religioso acto, en el Restaurante Escorca se sirvió a los familiares e invitados una típica y suculenta cena mallorquina.

La novel pareja —a la que deseamos toda suerte de felicidades en su nuevo estado— salió en viaje de bodas para Ibiza.

CONSTRUCCIONES SUAU

LES DESEA

FELICES FERIAS

Y

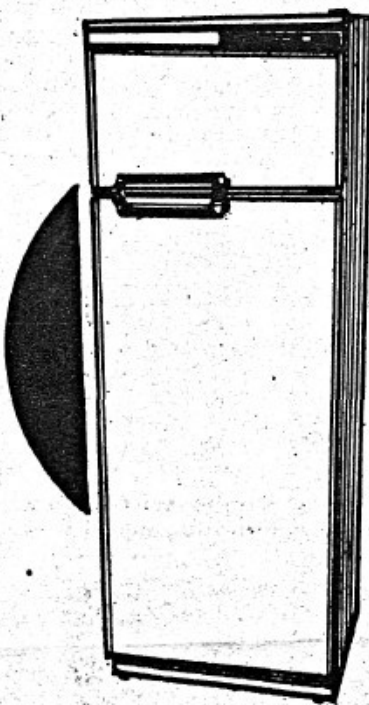
FIESTAS

OFERTA ESPECIAL CAMBIO

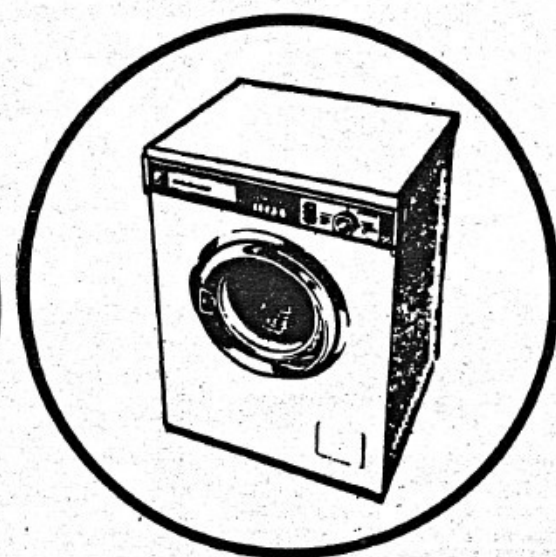
+ CALIDAD
+ SERVICIO
- PRECIO

Al comprar un FRIGORIFICO o una LAVADORA SUPERAUTOMATICA

Kelvinator



HASTA 25.000 pts.
POR SU
FRIGORIFICO USADO



HASTA 11.000 pts.
POR SU
LAVADORA USADA

...es otra
super-oferta!

Casa Domar
ELECTRODOMÉSTICOS

C/ Bauzá, 21 - Teléf. 630397
Av. J. Estades, 12 - Tel. 630046
• SÓLLER •

SOLLER

Semanario de
Información
local

(3a Epoca.)
Deposito Legal:
P.M.280-1958

Redac. y
Admón:
En Sóller:

San Bartolomé, 13
Tel: 630106
En Palma:
San Felio, 17
Tel: 216110

Fundado en 1885,
por Don JUAN
MARQUES ARBONA.
Editado por
PEDRO SERRA
BAUZA

Precio: 15 pesetas.

Director:

D. Miguel Marques
Coll.

Jefe redacción:

Manuel Picó

Colaboradores:

Jaume Albertí
Andrés Arbona
Miguel Amengual
Miguel Castanyer
Ana Colom
Nicolás Díez
Jaume Enseñat
Joan Estades
de Montcaire
"Es Cranc Pelut"
M. Ferra Martorell
Miquel Gual
María Marqués
Joan Oliver
Toni Oliver
Jaime Orell
Plàcid Pérez
Vicenc Terrasa
Maria Vázquez

Altamar
Restaurante

PER LA NOSTRA FESTA MAJOR

SOLLER, PETITA PATRIA NOSTRA I BELLA

Rememoram en la segona setmana de maig la gesta guerrera d'un Sóller, ja passat, l'any 1561 sapigué defensar la integritat i l'honra de les vides i hisendes dels seus habitants.

"Fills de Sóller, avui cantem
i les glories alaben
dels nostres avantpassats."

Aquests versos de Mateu Oliver Maimó, escrits en ocasió del IV Centenari dels històrics fets de l'onze de maig, simbolitzen tot quant de patriòtic, de reverència als que, dia rera dia, han anat fent el Sóller que tots coneixem.

Cosa sabuda és que en totes les civilitzacions i èpoques, l'home ha sentit necessitat de tributar pleitesia a tot allò que representa als seus ulls la causa d'algun esdeveniment notori i a tot allò que és l'alfa i l'omega de la seva identitat com a comunitat que respira i es mou.

Sóller no és únicament l'hermosa ciutat dels tarongers mallorquins que admiren i visiten, anyalment, els turistes i que cantà el poeta Pons i Gallarza al Segle passat.

Sóller no és tant sols l'aplec de cases i gent que disfruten del sol i el cel blau, que és l'enveja dels estranys.

Sóller no és tampoc un tren electric que constrüen homes d'empenta i iniciativa, ni és el record d'un grapat de fàbriques de teixit o d'una navegació de vaixells mercantils.

Sóller és quelcom més que la devoció a un Sant Cristet vessant la sang per a convertir els impenitents i els incrèduls com en Benet Esteva Girart al segle XVI

Sóller és tot això: Olivères mil·lenàries, taronges riques i sucoses com la mèl. Cases antigues i façanes senyorials. Raça de camperols, mariners i teixidors mallorquins que ha sabut crear indústries i fomentar institucions — en les quals encara es reconeix la intel·lectualitat illenca defensora de la cultura autoctona.

Però abans, i per damunt tot, Sóller és per nosaltres els que vivim en aquesta contrada de plantes verdoses y aigües cristal·lines, el bocí de Pàtria que sentim més fons i palpam amb més realisme.

Venerem doncs als "herois sants i cabdills d'un temps enrera, forjadors d'una pàtria que no mor."

Som eis descendents de la Vila que defensaren en aquell 1561 el Capità Joan Angelats, el sargent Antoni Soler, les Valentès Dones de Can Tamany, el Pare Baró, Llorenç Castañer, el fornaltuxenc Joan Arbona del Raig i tants altres noms que en l'anonimat feren possible el triomf de la Llibertat.

En aquest any en que els nostres carrers volen despullar-se de llinatges forasters que recorden una política hostil a la nostra llengua i recobren els noms populars que mai ha deixat, el solleric, de tenir a la boca, les fires han d'ésser el reneixer d'un propòsit de treball, d'empresa de tots.

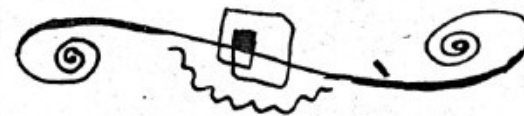
No és aquesta terra de poetes, pintors i homes d'arts, ciències i lletres únicament el bressol de l'infantesa nostra, la melodia de la parla vernacle, els germans i amics de les hores de bulla i dissort.

Sóller està feta de l'anella feineria i forta que, generació darrera generació, han llaurat tots aquells que amb la seva intel·ligència, la seva generositat i la seva sudor han contribuït a fer respectar i estimar.

Sóller recorda, aquests dies, una pàgina històrica feta per un poble agosarat que, encarant-se amb les hordes agarenes, trencà d'hora els dogals i les cadenes que asservien la seva llibertat.

En quantes manifestacions socials, religioses, esportives i culturals organitzem que no deixi mai de bategar el nostre sentiment patriòtic — aquest Visca Sóller! Visca la Pàtria — on s'escalfen els nostres cors — sense el qual no val'sa pena existir com a col·lectivitat amb segell propi.

Joan Antoni Estades de Montcaire Bisbal
Cavaller de l'Ordre Equestre del Sant Sepulcre
al Capítol Noble d'Aragó, Catalunya i Balears



CONCURSO DE DIBUJO

Patrocinado por LA CAIXA organizado por la Comisión de Cultura del Ayuntamiento y en colaboración con los Centros de Enseñanza de EGB. y Párvulos locales el próximo Domingo día 4 de Mayo a las 10 de la mañana, tendrá lugar en Fornalutx un concurso de dibujo al aire libre para todos los escolares de 4 a 14 años.

Se les entregará un folio o cartulina a cada uno; pero deberán ir provistos de una carpeta o madera para poder apoyar el folio y los lápices, pinturas, ceras, acuarelas, rotuladores o lo que deseen para hacer el dibujo.

Todos los niños interesados deberán encontrarse en la plaza de Fornalutx a las 10 de la mañana el domingo día 4 de Mayo.

Podrán ir por sus propios medios o bien presentarse antes de las 9'30 H. delante del Ayuntamiento de Sóller para ser trasladados gratuitamente por Autocares REPIC que les devolverán a Sóller una vez terminado el concurso a partir de las 12 H.

Los dibujos se clasificarán según las edades para entregar los premios.

De 4 a 6 años párvulos.

De 6 a 8 años

De 8 a 10 años

De 10 a 12 años

De 12 a 14 años

Se anunciará oportunamente la entrega de premios y exposición de los dibujos premiados.

Tratándose de un concurso al aire libre quedaría suspendido si el mal tiempo o la lluvia impidieran su normal realización.

OFERTAS * PLANTA SOTANO

6 VASOS DURALEX



desde 75,-

Almacenes
Company

Altamar
restaurant
Pida presupuesto

**Primeras Comuniones
Bodas**

**Tel. 63 12 05
Port de Sóller**

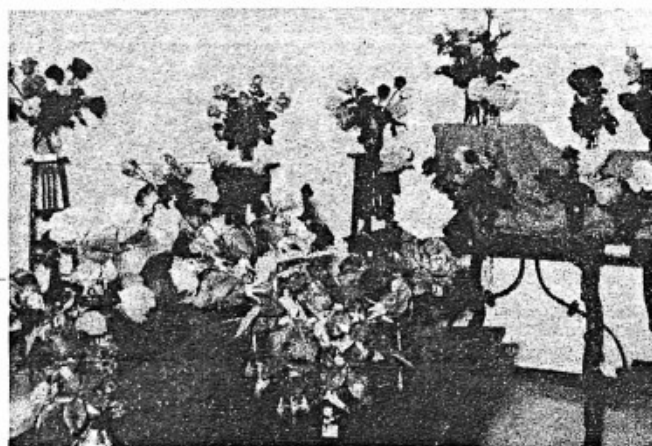
CONCURSO EXPOSICION DE ROSAS

Durante los días 26 y 27 de Abril se celebró con una numerosa y selecta participación un Concurso-Exposición de Rosas organizado por Foment de Cultura en colaboración con la Comisión de Cultura del Ayuntamiento, y patrocinada por la Caja de Pensiones para la Vejez y del Ahorro.

El Jurado compuesto por Da Adela Oliver, don Ramón Ripoll, don José Herrero y la Srta. Catalina Rullán, se vió con muchas dificultades para decidir los premios cedidos por la entidad patrocinadora.

Debido a la belleza y variedad de las aportaciones se otorgaron nueve premios resultando ganadores; en Capullos, las Sras. Catalina Castañer, Mari Soler y Francisca Riera; en rosas, las Sras. Dominica Hernandez, Francisca Oliver y Magdalena Rullán; en conjunto de Rosas, los sres. Dr. Bartolomé Casellas, Andrés Pizá y Ana Oliver. Mención honorífica mereció una hermosa rosa granate aportada por Da Antonia Casellas Bernat.

Felicitemos a los



ganadores y agradecemos a todos los participantes su colaboración. Los que tuvimos la obligación de velar por la exposición, tuvimos también el placer de gozar de la compañía de un perfume exquisito y de oír las exclamaciones de mucha gente de fuera que quedaba sorprendida y admirada de la excelente muestra.

El tiempo fresco permitió la conservación de las flores y pudieron venderse un buen número de ellas. Las demás se repartieron entre los Bares de la Plaza.

La recaudación de venta y bandeja ascendió alrededor de siete mil ptas. las cuales se destinarán a gastos, montaje Exposición de Plantas y Flores y conferencias.

CARTA OBERTA

ON ES LA PRACTICA DEMOCRATICA DEL SEGON BATLE?

Davant l'indignació que m'han causat, he decidit donar a conèixer públicament els condicionaments que està posant part del Consistori a la llibertat del poble.

Dimarts dia 6 de maig vaig assistir al plenari de l'Ajuntament complint la meua tasca de corresponsal informatiu. La sessió del plenari més o manco va ésser com les demés; però una vegada tancada la sessió el segon batle i president del comitè local de U.C.D. 'Bartolomé' Mayol Coll me va escometre i me digué amb una expressió profundament amenaçant: "si te'n tornes riure de jo te treure defora". Talment com si Ses Cases de la Vila fossin propietat seva.

Estigué uns parell de minuts fent-me amenaces —com estan disposats a confirmar els testimonis— de treure'm defora de la sala si a algún altre plenari tornava riure.

Davant aquests fets vull fer les següents puntualitzacions:

a) Efectivament en el passat plenari vaig riure, com tots els assistents; però no me vaig burlar de ningú en concret.

b) En els plenaris dels distints municipis a que he

assistit sempre he vist riure, sense que per això se condicinass a ningú. El mateix senyor Mayol a vegades se'n ha rigut d'altres regidors. Bona la feriem que ara no poguessim riure! ; això és part de l'oratoria, feel companya de la democràcia.

c) Els homes públics que no se saben moure dins l'actual situació, l'única sortida que tenen és penjar la vara i anar-se'n a ca-seva; allà per ventura pugui treure la gent defora.

Tal volta poguen entendre aqueixa extranya barrabassada si tenen en compte la meua condició de corresponsal informatiu, suposat que és possible que el senyor Mayol desitgi tornar a èpoques passades quan els plenaris se feien a porta tancada i la premsa no hi tenia accés.

Per acabar m'agradaria saber si l'esmentada dictatorial actitud, és personal del senyor Mayol o si és assumida per U.C.D., partit que a nivell local funciona baix de la seva presidència.

Per la transparència informativa!

Per la llibertat d'expressió!

PERE VICENS

**Ferretería
LA
MALLORQUINA**

VD. ESTA ANTE LA MEJOR OFERTA DE MALLORCA

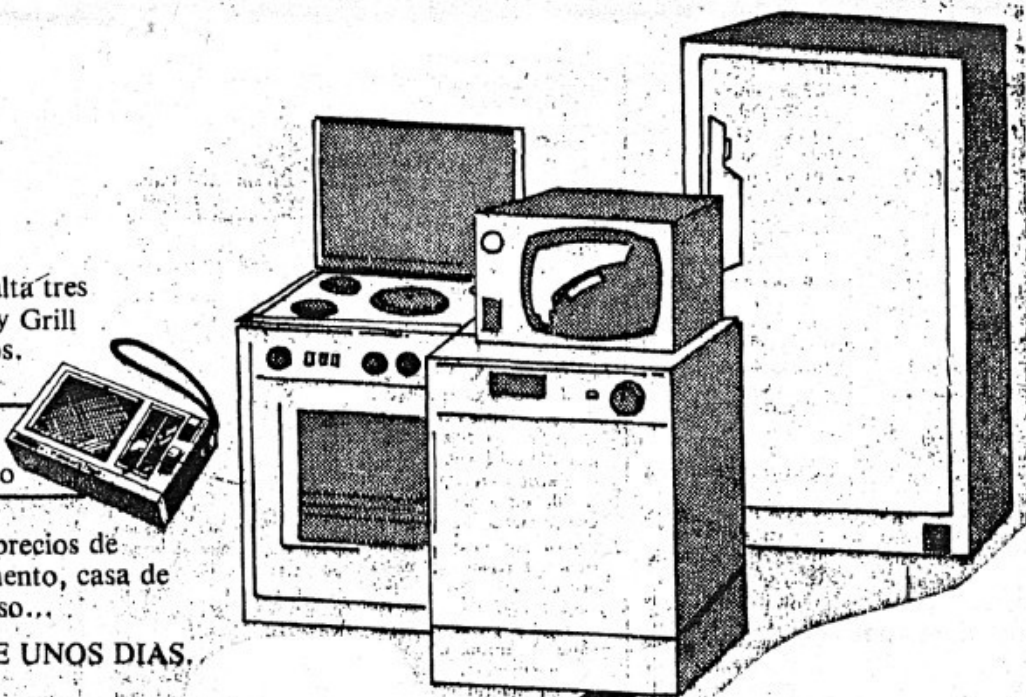
Lavadora, Cocina alta tres fuegos con horno y Grill Frigorífico 210 litros. Televisor, 20"

y le regalamos un transistor de bolsillo

Amueble HOY, a precios de AYER, su apartamento, casa de campo, chalet o piso...

SOLO DURANTE UNOS DIAS.

Es una oferta de Establecimientos ACE.



establecimiento



CALIDAD · GARANTIA · ECONOMIA

ELECTRICA CASTAÑER

Rectoria, 13 · tel. 63 05 77 · Sóller.

Listas de Bodas

*Calidad
Variedad
Distinción*

*Almacenes
Company*

LA SEMANA DE LA CRUZ ROJA

SOLLER HA CELEBRADO CON VARIOS ACTOS LA "SEMANA DE LA CRUZ ROJA"

Durante esta semana y organizado por la Cruz Roja Local se han celebrado diversos actos con motivo de ser el 8 de Mayo el Día Mundial de la Cruz Roja.

En nuestra pasada edición ya dabamos cuenta de los actos que la Asamblea Local de Cruz Roja había programado de acuerdo con los Colegios y Delegados de las Asociaciones de Padres de alumnos de los últimos Cursos.

Tal como estaba previsto, el pasado lunes, por la noche en el Cine Fantasio tuvo lugar la inauguración de dicha "Semana de la Cruz Roja". Para ello se habían cursado invitaciones a los padres de todos los alumnos de Colegios que en el transcurso de esta Semana les han sido impartidas enseñanzas sobre Educación Sexual.

A la hora prevista tomaron asiento en el estrado el Alcalde de la Ciudad D. Simón Batle, el Presidente-Delegado de la Cruz Roja D. Juan Vallcaneras, el Vice-Presidente de la misma D. Bartolomé Colom, el Director del Hospital Clínica de la Cruz Roja Provincial Dr. D. Juan Salvá Abalos, así como el Director de Programas de la Cruz Roja Provincial de la Juventud D. Miguel Oliver y el Vocal también de la Juventud D. Juan Pons.

En primer lugar tomó la palabra el Presidente-Delegado de la Cruz Roja Local, Sr. Vallcaneras, quien explicó los motivos por los cuales se celebraba esta Semana de la Cruz Roja. Seguidamente hizo una breve y sintetizada exposición histórica sobre la personalidad del fundador de la Cruz Roja Internacional Juan Henry Dunant, hablando también del lugar, ambiente y motivos que indujeron a Dunant a crear esta humanitaria Institución. Continuó el Sr. Vallcaneras su disertación hablando del emblema de la Cruz Roja Internacional que está formado por la inversión de los colores de la Bandera de Suiza; habiéndose tomado esta decisión en la Primera Convención Internacional reunida en Ginebra y en honor de Dunant por ser éste de nacionalidad suiza. Siguió hablando el Presidente-Delegado del presente de la Cruz Roja y de proyectos para el futuro.

Rogó a todos los presentes tuvieran en cuenta que el que pese a que la Cruz Roja no hace público alarde de su constante quehacer, no por ello deja de estar siempre dispuesta para ayudar al prójimo, siempre a base del sacrificio de todos cuantos militan activamente dentro de dicha Institución. Como muestra — continuó el Sr. Vallcaneras — permitidme os lea seguidamente la estadística de los heridos asistidos en nuestro Dispensario durante el pasado año 1979 y de los trasladados en ambulancias. Los datos son: En el Dispensario fueron asistidos GRATUITAMENTE 257 heridos. Las ambulancias trasladaron a Palma 179 personas, entre heridos y enfermos. Dentro de nuestra comarca efectuaron 73 salidas. Ello nos da un total de 252 salidas. A mayor abundamiento de datos, os diré que en los cuatro primeros meses de este año tenemos ya registrados en el Dispensario 78 accidentados y que las ambulancias llevan ya 86 salidas. Aparte de todo esto hemos de atender otros servicios a nuestro cargo como son el de Cruz Roja del Mar, Cruz Roja de la Juventud, Socorrismo, etc. Capítulo destacado merece nuestra Sección de Tropa Sanitaria, tanto masculina como femenina, cuyo personal es todo voluntario a cuyo personal nunca se podrá agradecer bastante los muchos sacrificios y molestias, sin cobrar nada por ello. Por esto queremos aprovechar este acto para condecorar esta noche ante Vds. a uno de estos abnegados camilleros al que la Cruz Roja Española a petición de esta Asamblea Local le ha concedido la Medalla de Bronce. Terminó la disertación del Sr. Vallcaneras agradeciendo la presencia de todos los asistentes y dando por inaugurada la SEMANA DE LA CRUZ ROJA.

Acto seguido el propio Presidente de la Cruz Roja hizo la presentación del Dr. Salvá.

Comenzó el Dr. Salvá haciendo una amplia exposición de los peligros que la sexualidad pueda entrañar cuando quien la practica carece de una mínima educación higiénico-sexual. Por ello — continuó el Dr. Salvá — es nuestro deseo que los padres

estén ampliamente informados para que en todo momento puedan ser el mejor consejero para sus hijos. Se extendió después sobre las enfermedades venéreas, cuya curva es en la actualidad ascendente. Siguió desarrollando su tema hablando de la automedicación incontrolada (incluida la píldora) por parte de jóvenes que sufren alguna enfermedad venérea y que por falta de confianza o miedo a los padres, atienden los consejos de amigos, sin pensar en las consecuencias que de ello pueden derivarse. En el aspecto sexual, en especial si hay problemas, los hijos deben depositar su confianza en los padres, pero éstos, a la vez, han de saber corresponder a tal confianza

con amor, sin regañinas y aconsejándoles una inmediata asistencia médica. Siguió la amena charla del Dr. Salvá insistiendo en que la higiene de los órganos genitales es primordial para evitar infecciones, tanto en hombre como en mujeres, haciendo hincapié en el uso de agua y jabón, mucho mejor para esta higiene que una serie de productos que una masiva propaganda nos va imponiendo. Mucho interés despertó el Dr. Salvá cuando habló de que las prendas de vestir que están en contacto con los órganos genitales deberían ser utilizadas aquellas fabricadas solo con algodón ya que las de fibras artificiales al dificultar la transpiración son motivo de irritaciones e infecciones. Todo esto fue amenizado con ejemplos y experiencias vividas en su vida profesional. Esta interesante charla fue seguida con enorme interés por todos los asistentes y que quedó rubricado con una prolongada ovación.

Antes de dar comienzo al coloquio anunciado, fue llamado al estrado el Camillero D. José Mateo Díaz al que el Alcalde impuso la Medalla de Bronce de la Cruz Roja Española, recibiendo el Diploma acreditativo de tal distinción de manos del Presidente-Delegado de la Cruz Roja Local. El Camillero, Sr. Mateo, visiblemente emocionado recibió la felicitación de todos los que formaban la Presidencia y de sus compañeros mientras sonaban los aplausos.

Se continuó, después, con el coloquio, pero ya sea por inhibición o miedo al ridículo, debido al tema de que se trataba, el caso es que solo hubo una pregunta a la que el Dr. Salvá muy aablemente y extensamente dio contestación. Al no haber

más preguntas, se dio por finalizado el acto dedicado a los padres.

No obstante, después y a la salida muchas fueron las personas que felicitaron a los representantes de la Cruz Roja Local, animándoles para que dicha Institución programe otros actos similares sobre tan interesantes temas de Educación Sanitaria.

En cuanto a los Temas desarrollados en los Colegios, sabemos también que han sido bien acogidos por los alumnos y solo es de desear que esta juventud receptora de tales enseñanzas sepan, en su momento, hacer correcto uso de ellas.

Desde estas columnas nos place felicitar a la Cruz Roja

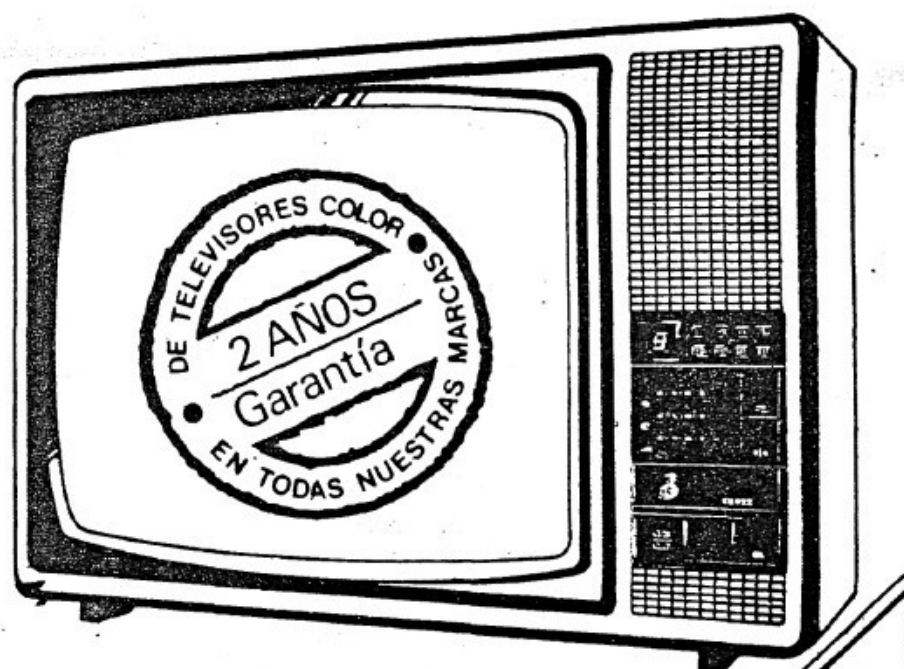


El doctor Juan Salvá en un momento de su charla. El Sr. Alcalde imponiendo la Medalla de Bronce de la C.R.E. al camillero D. José Mateo Díez.

de Sóller por tan laudable iniciativa de hacer llegar a la población, en especial la juventud, los necesarios conocimientos para una

correcta formación sanitaria y cuyo saber sería de desear estuviera ampliamente difundido para bien de todos.

2 AÑOS GARANTIA



**DISFRUTE
PLENAMENTE
DEL COLOR
comprando
su T.V. en:**

establecimiento
ACE
CALIDAD
GARANTIA
ECONOMIA

ELECTRICA CASTAÑER

Rectoria, 13 · tel. 63 05 77 · Sóller.

(Viene de primera página)
su cortejo la Banda de Música interpretó un alegre pasodoble.

La presentación del acto estuvo a cargo de la Srta Isabel Alcover quien muy acertadamente supo llevar su cometido.

Desde estas columnas

felicitemos a todos los que colaboraron al montaje del escenario por el buen gusto de la composición, y agradecemos en nombre de la Comisión de Ferias y Fiestas, a la empresa Salas el haber cedido desinteresadamente el Teatro Alcazar.

FOTOS NOGUERA

ASOCIACION DE VECINOS

PROPUGNA LA DENOMINACION DE "PLAÇA MAJOR"

LA ASOCIACION DE VECINOS SE PRONUNCIA SOBRE EL NOMBRE DE CALLES Y LA REFORMA CIRCULATORIA

La Asociación de Vecinos ha remitido al Ayuntamiento el siguiente informe sobre la propuesta del cambio de nombres de calles de nuestra población:

1o.— Estimamos que el cambio de nombre de vías sollerenses por fin emprendido por ese Ayuntamiento debe estar orientado a dos finalidades: Primera, adecuar el nombre oficial de nuestras vías urbanas a la realidad del uso común o popular; y Segunda, dotar a nuestras calles y plazas de nombres sencillos, claros y significativos.

2o.— Aplicando el anterior razonamiento al propuesto cambio de la "Plaza de Calvo Sotelo" por "Plaça de Sa Constitució", y por aplicación del primero de los criterios expresados deberíamos sugerir dar simplemente el nombre de "Sa Plaça" al más importante de nuestros recintos urbanos. Sin embargo, al poder inducir a confusión, especialmente cara a aquellos que nos visitan, al existir otras plazas en nuestra ciudad, y

aplicando el segundo de nuestros criterios, proponemos la denominación de "Plaça Major", por responder a la realidad física de la misma, ser un nombre de raigambre tradicional y ser lo suficientemente corto y expresivo para poder ser incorporado en breve al léxico de nuestras gentes, cosa que estamos seguros que no ocurrirá con el largo nombre propuesto por el Pleno Municipal.

3o.— En lo que se refiere al cambio de nombre de la "Calle General Franco" por "Carrer des Born", creemos que la denominación correcta, y que es la que usan los sollerenses, es simplemente "Es Born". Y ello por cuanto "Es Born" era el callejón o espacio físico en donde se celebraban las justas y torneos, y poner "Carrer des Born" sería lo mismo que rotular "Avenida de la Gran

Vía"; es decir, que sería una tautología o repetición innecesaria.

4o.— Finalmente, en lo que respecta a la adición de la fecha "11 de Maig" al nombre de la Calle de la Victoria, nos oponemos también por los motivos ya apuntados. En primer lugar, porquies nadie jamás se referirá a esta calle usando una denominación tan larga, sino la que es ya tradicional ("Carrer de la Victoria"). Y en segundo lugar, porque si de lo que se trata es de borrar los recuerdos de una contienda fratricida, tenemos la absoluta seguridad de que ningún sollerense piensa ni ha pensado nunca, al utilizar el nombre de la calle, en ninguna otra victoria que no fuera la de todo nuestro pueblo frente al invasor sarraceno en 1561; cosa que no ocurre tampoco, por ejemplo, con la venerada imagen de la "Mare de Déu de la Victoria", que es evidente que no necesita de ningún otro patronímico o fecha para que los sollerenses conozcan su significado y origen histórico.

Por lo que respecta al expediente de la primera fase de ordenación del tráfico rodado en el centro de Sóller, la Asociación estima procedentes las propuestas del Pleno

Municipal, si bien estima que sería de justicia valorar las necesidades de los residentes en las zonas

afectadas por las prohibiciones circulatorias, llegándose si es preciso y con las cautelas precisas a

darles las facilidades que ostentan los residentes en los ACIRE o áreas de circulación restringida.

CARTAS AL DIRECTOR

Sr. Director:

Desitjaria que donés llum pública a aquesta carta dintre el setmanari de la seva direcció.

Ja ens anem atnsant a la primavera, no ens adunarem i tot seguit tindrem l'estiu sobre, vindran les vacances i naturalment la gran avalanxa de visitants que cada any, més o menys durant aquests mesos passen per Sóller, si be aquests estiuets deixen els seus bons "doblers", en vers els comerços, hotels, bars, etc..., també suposa bastants mals de cap eels oferts sollerics que cada dia es troven amb molts problemes per poguer circular pels carrers de la nostra Vall degut a la gran aflluència de cotxes i la disbauxa que això s'oposa amb unes vies públiques tant estretes com les que ací tenim, que dit sigui de pas, aquests carrers tenen un gran encant precisament per aquesta estretor.

Els matins sobre tot i durant les hores de mercat, es fa practicament impossible i molt perillós transitar per aquella zona, i no diguem res quan es tracta de poguer aparcar, doncs es tenen que fer verdaderes filigranes.

Jo penso moltes vegades quines solucions es podrien trobar i una de les que se m'acudeixen es la següent:

I han dos llocs prou coneguts de tots que son sa fàbrica de la "Solidez" i sa fàbrica Nova o c'as "Sarraguet" que amede sser molt antiestètiques i quasi segur, un niu de rates i de porqueria, no beneficien en res als veïns ni a la comunitat sollerica. Ja se que tots els ajuntaments en general tenen molts problemes econòmics, que els deutes son molt grossos i els ingressos no gaires, però, perquè regatjar esforços quan amb aquests terrenys es podrien aconseguir moltes millores com podrien ésser per exemple, uns aparcaments subterrànies, els quals a més de subsanar un gran problema de tràfic servirien per a deixar uns bons ingressos a les arques municipals, al mateix temps damunt es podrien fer uns jardins, doncs si be a Sóller quasi totes les cases tenen el seu jardinet particular no ni ha cap de públic on puguin anari totes les persones que o desitjin i tinguin ganes de un espai vert a on puguin esplaïarse sense cap mena de perill.

Amb això no vull obrir cap polèmica, ni molestar

niheu, al menys no es aquesta la meua intenció; em sento solleric fins a la mèdula i em sap molt de greu veure com el nostre poble deixi molt de desitjar comparat amb el que era fa tant sols uns quants anys.

L'única cosa que pertenc es aportar el meu petit gra de sorra que juntament amb molts altres grans podriem fer un gran munt.

Molt agrait:

Rafael Ferragut Vidal

SOLLER, 6 Mayo 1980.

Sr. Director, confío tenga a bien la publicación de la siguiente carta. Gracias.

—Lunes, 5 de Mayo 12:27 h.— Lugar: cruce entre: C/ San Jaime — C/ Moragues. Moto; marca Puch. Velocidad aproximada 70-80 Kms/h. Víctimas: Milagrosamente ninguna. Vigilancia: Lógicamente, nula.

— Caminaba y o tranquilamente, cuando un ruido infernal agrede mis tímpanos, e instintivamente mis piernas buscan refugio en la acera más próxima. El ruido se intensifica, hasta llegar a un cenit, que coincide con el paso de un bólido que identifico con una moto asociada a una figura humanoide. Cuando por reflejos acierto a concretar mi visión sobre tan singular objeto, está ya perdiéndose en la distancia; sin embargo, y para alivio mío, no se trata de ningún alienígena motorizado en misión de reconocimiento fugaz de nuestro planeta; sino que es un "jilipolla"

(con perdón), asociado a una motocicleta, o viceversa. Con ello, no quiero significar que este tipo de asociación sea general, pero sí, que es lo bastante común para que sea catalogada como objeto digno de estudio por la ciencia (especialmente por la psiquiatría).

Particularmente, doy gracias al Señor, por no permitir la existencia de granadas de mano en mis bolsillos, dado que alguna pudiera haber sido lanzada contra tan aborrecible ingenio. ¡Cuánta violencia reprimida, Señor!

Luego, con más serenidad, vuelvo mi mirada hacia atrás, y veo una multitud de infantes, algunos acompañados de sus madres (otros no), que caminan, o corren, calle arriba. Y comprendo el haber sido testigo de un milagro, pequeño, pero lo ha sido al fin y al cabo. Quizás unos minutos (dos a lo sumo) más tarde, y un ingenio motorístico de velocidad suma, hubiera podido colisionar con un niño ejercitando su habitual "footting" post-prescolar.

Y pregunto: —¿Hasta cuándo seguirán taladrando nuestros oídos los ruidos de escapes más o menos libres?

—¿Hasta cuándo la jilipollez de la velocidad, seguirá siendo alineación común en mentes ligeras de materia gris?

—¿Para cuándo la vigilancia, la ley y el orden, empezará a actuar para evitar estos excesos?

Y concluyo: —¿Hasta cuándo seguirán produciéndose estos pequeños milagros?

EL BENGADOR GUSTICIERO



PEDRO SUAU CANALS

Venta de edificaciones

Información Calle Cetre, 54 tel: 63 07 99 y 63 12 27 Sóller.

Foto



Noguera

José Antonio, 81
Tel. 630601

Reportajes de Comunión i de boda. Fotografía de Estudio

Un retrato recuerda para siempre.



LUISA Y CATALINA CALVO

Luisa y Catalina son dos hermanas con una dulzura y una sencillez envidiable, son dos mujeres trabajadoras en el arte de la costura que viven solamente para sus padres, son sollerics y han vivido muchos años en la huerta en la casa de c'an figa su familia paterna viene de San Sebastián la materna sollerica, pero dejemos que sean ellas que nos hablen de ellos.

—¿Qué edad teniais cuando empezasteis a trabajar?

—Unos doce años empezamos las dos de niñeras, que era lo que más hacian antes, tuvimos que empezar a trabajar a esa edad debido a la enfermedad de nuestro padre y a la necesidad que entonces habia en los hogares, después fuimos a trabajar a la fábrica de c'an Bag estuvimos 20 años.

—¿Cuándo empezó a ejercer de profesora Luisa?

—En el cincuenta y uno aunque a mi me gustaba muchísimo la costura hasta entonces no había podido ver mis deseos realizados al cerrarse la fábrica me puse a dar clases y con la ayuda de mi hermana seguimos trabajando en la costura.

—¿Entre qué edades oscilan sus alumnas?

—La mayor de 60 y la menor de 16

—¿Han tenido que pasar privaciones? En tiempos de

guerra todos pasamos nuestras cositas.

—¿Es muy diferente la juventud de hoy a la de ayer?

—Pues de eso hay mucho que discutir, los jóvenes de antes eramos de otra manera, los de ahora son más libres aunque para una cosa es buena y para otras es malo el exceso de libertad.

—¿A qué le tienen miedo?

—Al terrorismo actual, a la poca comprensión de las personas, nos gustaría que nos entendieramos un poco más entre unos y otros y un poco más de comprensión en los humanos.

—¿Cambiarían de trabajo?

—No desde luego que no porque siempre nos ha gustado la enseñanza porque enseñar al que no sabe es algo hermoso.

—¿Cuáles han sido sus aficiones?

—Luisa siempre ha tenido la afición por la costura y por las flores, Caty por la musica y la lectura, aunque tenemos muy poco tiempo para practicarlo.

—Sabemos que parte de su vida la han dedicado a sus padres, ¿sienten satisfacción por ello?

—Una satisfacción inmensa ya que ellos nos dieron el ser y cualquier sacrificio para ellos nosparece poco.

Miguel Aguiló

por Mary Vazquez

Miguel expone por primera vez en Sóller. Nació en La Puebla, aunque actualmente vive en el Puerto de Pollensa con su esposa y sus hijos. Es un hombre sencillo, inquieto, con una imaginación siempre trabajando. Este hombre es un minusvalido y no puede desenvolverse con la normalidad de cualquier otra persona. Pero eso no le impide ser un hombre alegre y dinámico.

Miguel nos recibe en su casa del Puerto de Pollensa con gran agrado. Lo primero que le preguntamos es por qué pinta.

—Porque es un arte que me entusiasma y también lo necesito para vivir.

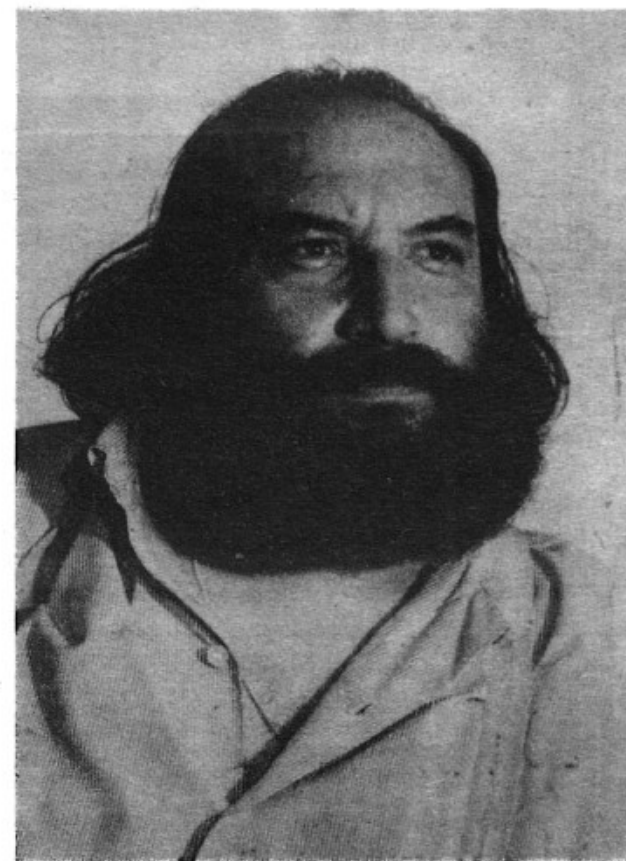
—¿Qué espera de esta exposición en Sóller?

—Sobre todo que vengan a verme y conozcan mi pintura y piensen que soy un aficionado, nada más.

—¿Qué encierra su pintura?

—Realismo y sencillez.

—¿Por qué esta mezcla de artes?



—Yo hago todo, porque considero que estoy aprendiendo. Tenga en cuenta que no he pisado nunca una escuela de arte y soy un pintor que me estoy haciendo a golpes.

—¿Cuántas veces ha expuesto?

—La primera vez fue en la Segunda Trobada de Pintura en Sa Pobla, en el 77; la segunda en la Segunda Mostra de Artes Plásticas, en San Antonio en el 78. También expuse en la exposición individual en la Casa de Cultura de la Caixa en el 78; también en la colectiva de pinturas artísticas locales en la sala de exposiciones de Pollensa en el 79; en la cuarta Trobada de pintura de La Puebla en el 79; y en la tercera Trobada de Artes Plásticas de San Antonio del 80 y algunas otras más.

—¿Qué desea decir al público de Sóller?

—Que comprendan mi sencillez y doy las gracias al señor Antonio Estades por cedermme su local aún sin conocerme personalmente, y a un precio asequible, a mi situación económica.

CONCERT

I
Música — Johan Jeep (1582-1650)
Dios te salve, Cruz preciosa — Anònim (S. XV)
Más vale trocar — Juan del Encina (1468-1529)
¿Qu'es de ti, desconsolado? — Juan del Encina (1468-1529)
Levanta Pascual, levanta — Juan del Encina (1468-1529)
¡Ay, linda amiga! — Anònim (S. XVI)
Matona mia cara — Orlando di Lasso (1530-1594)

II
Mon coeur se recommande a vous — Orlando di Lasso
La, la, la je ne l'ose dire — Pierre Certon (?-1572)
Stabat Mater — Zoltán Kodály (1882-1964)
Esti dal — Zoltán Kodály (1882-1964)
I'm going to sing — Parker — Sinaw (S. XX)

Director: Gori Marcús

Diumenge, dia 11 de Maig de 1980, a les 7 del capvespre

PARROQUIA DE SANT BARTOMEU — SOLLER

Amb el suport de la CAIXA DE PENSIONS "LA CAIXA"



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**D.^a Jacoba
Dols Trías**

(Viuda d'en Pep de Sa Planesa)

que falleció en Sóller, el día 1 de Mayo de 1979

A LA EDAD DE 84 AÑOS

habiendo recibido los Santos Sacramentos y
la Bendición Apostólica.

— E.P.D. —

Sus apenados: Hijos, José, Juan, Antonia y Antonio Marroig; hijos políticos, Sebastiana Ramis, Bárbara Morell y Jacinto Rosselló; nietos; biznietos; ahijado, Rafael Torrens; hermana, Margarita Dols; sobrinos, primos y demás familia (presentes y ausentes) participan a sus amistades tan sensible pérdida y les suplican tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Casa mortuoria: C/. Isabel II, No. 50.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**D. Ramón
Colom Rullán**

en el primer aniversario de su muerte ocurrida
en Sóller, el día 1 de mayo de 1979.

A la edad de 81 años.

Habiendo recibido los Santos Sacramentos
y la Bendición Apostólica.

— E.P.D. —

Sus apenados: esposa, Antonia Barceló Miguel; hijos, Margarita, Miguel y Juan; hijos políticos, Jeus Bourgeois, Francisca Guasp e Isabel Fernandez; nietos; hermanos, María Teresa, Margarita, Juan y Miquel; hermanos políticos; sobrinos, primos y demás familiares, al recordar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Ferias y Fiestas

MAYO - 1980

LUNES, 5

21'30 h. TEATRO. La agrupación de teatro «Grup Trui» presenta «Ca Nostra» d'en Joan Mas en el C. P. Victoria.

MARTES, 6

21'30 h. TEATRO. La agrupación de teatro local «Nova Terra» presenta «Ca'n Miraprima» d'en Martí Mayol en el C. P. Victoria.

MIÉRCOLES, 7

21'30 h. TEATRO. «Es Borino Ros» presenta la obra d'en Joan Mas «Molta feina i poca doblers» en el C. P. Victoria.

JUEVES, 8

21'30 h. En el Teatro Alcazar, Pregón de Ferias y Fiestas. Investidura de «Ses Valentes Dones» y recital a cargo de la coral de Felanitx.

VIERNES, 9

19'00 h. Concurso de Mecanografía en el local de Formación Profesional, C. Santa Teresa, 9.

19'30 h. Inauguración en el Casal de Cultura de la Exposición homenaje a D. Guillem Colom y Doña Catalina Arbona. Patrocinado por el Consell Insular de Mallorca.

19'30 h. En el C. P. Victoria «Teresetes» o teatro infantil.

20'00 h. En los salones de la Casa Consistorial, inauguración de las II «Mostra de Fotografías» «Ciutat de Sóller» y Muestra de Arte Moderno.

21'30 h. Conferencia a cargo del Dr. D. Miguel Ballester, Decano de la Facultad de Ciencias de la Universidad Balear, en los Salones del Ayuntamiento.

22'00 h. En la Plaza gran recital Folk, de música Popular Mallorquina por Toni Morla.

SABADO, 10

9'00 h. Organizado por los colegios Sagrados Corazones y «Es Puig» fútbol cinco en pista en el Complejo Bellas Pistas. Primer Partido: Cursos cuarto y quinto. Segundo Partido: Cursos sexto y séptimo pertenecientes a ambos Colegios.

11'00 h. En la pista «Hostal Es Port» Semifinales del torneo de Tenis Ferias y Fiestas, en las categorías infantil y femenino.

16'00 h. En el mismo escenario semifinales de Simples y Dobles.

16'00 h. En el Campo d'en Maiol, fútbol alevín entre los equipos Sagrados Corazones - Ferriolense.

17'15 h. Encuentro de fútbol entre C. F. Veteranos Sóller - San Pedro Sóller.

18'30 h. Inauguración de la exposición de pintura de José Rosselló en Galerías Mora.

19'00 h. Solemne procesión. Traslado de la Virgen de la Victoria a la Iglesia Parroquial y acto seguido, ofrenda de flores en el atrio. Actuación de la Banda de Música en la Plaza.

20'00 h. Inauguración de la exposición de plantas y flores en el Casal de Cultura.

20'00 h. En la Pista Victoria, partido de Baloncesto Junior, entre Juventud Mariana - CIDE.

20'30 h. Inauguración de la exposición de Miguel Aguiló Vallés, a «Ca'n Galiana» Cafetería París.

20'45 h. Inauguración de la exposición a beneficio del colegio «Es Puig» en el local social La Unión.

22'00 h. Gran verbena en la Plaza, amenizada por los conjuntos Los Talayots y Los Hits.

DOMINGO, 11

8'00 h. Subida al Barranc.

Primer clasificado: Trofeo y un cordero.

Segundo clasificado: Trofeo y dos pollos.

Tercer clasificado: Trofeo y un pollo.

9'00 h. Marcha cicloturista homenaje a Baltasar Níro. Seguidamente entrega de una placa conmemorativa.

Concentración a las nueve en la Plaza. Salida a las 9'30.

El circuito será: Calle de La Luna, Alquería d'es Compte, Ses 7 Cases, Camí de Sa Figuera, Teniente Pérez Rojo, Calle de Sa Mar, Gran Vía y llegada a la Plaza.

9'30 h. Gran Diada de Petanca, en las pistas del C. P. Sóller. Organiza C. P. Sóller. Patrocina Pau Sells.

9'30 h. Gran Gynkana para coches y motos. Organiza: Pioners-Caravells. Concentración a las 9'00 en la Plaza d'ets Estiradors. Inscripción previa.

10'00 h. CICLISMO. XIII CAMPEONATO DE BALEARES DE MONTAÑA PARA JUVENILES - GRAN PREMIO AGAMA.

Itinerario: Salida de Ca'n Repic - Puerto de Sóller - Sa Talaia - Puerto de Sóller - Ca'n Repic - Monumento 11 de Mayo - Carretera Puig Mayor con llegada delante del túnel grande. Recorrido 29 Kms.

10'30 h. En el Defensora Sollerense, competición de Halterofilia.

11'00 h. En la pista Victoria, Juvenil Mariana - Ramón Llull, de Baloncesto.

12'00 h. Misa Mayor en la Parroquia. Actuación de la Coral de Sóller.

12'30 h. Concierto por la Banda de Música, en la Plaza.

13'00 h. Entrega de premios y trofeos en el Ayuntamiento, de los concursos de: Plantas y flores, Dibujos y Redacción, Posters, Mecanografía, Subida al Barranc...

15'00 h. Pesaje del pescado en la Lonja, de la competición de Pesca Submarina.

15'30 h. Fútbol juvenil en el Camp d'en Maiol, Juv. Sóller - Juv. Calviá.

17'00 h. Entrega del Camp d'en Maiol por parte de la Sociedad Deportiva Sollerense para su municipalización.

Seguidamente gran encuentro de fútbol entre los equipos

PORRERES - C. F. SOLLER

18'00 h. Ball de Bot por «L'esbart Pollença» y «Aires Sollerics» en la Plaza.

19'00 h. Concierto en la Parroquia a cargo de la Capella Oratoriana.

22'00 h. Vebena Camp amenizada por «Los Betas» y «Los Brumas».

LUNES, 12

9'30 h. Exhibición de Aeromodelismo en el Camp d'en Maiol.

10'30 h. En Ca'n Tamany, Misa de difuntos con la asistencia de «Ses Valentes Dones», Personajes históricos y «Xirimiers».

11'00 h. En las pistas del «Hostal Es Port» finales femeninos de Tenis.

12'00 h. En el Ayuntamiento recitación del poema «ONZE DE MAIG» original de Andrés Arbona y Oliver.

16'00 h. Finales de Tenis Infantiles, Simples y dobles en el «Hostal Es Port».

FIRO 80

16'00 h. Toque de rebato y concentración de las tropas sollerenses. Seguidamente arenga y oración por el Capitán Angelats.

17'00 h. Alarma en el Puerto, han sido divisados navíos enemigos, dispuestos a invadirnos.

17'30 h. Las tropas sarracenas intentarán el desembarco en la playa de Ca'n Generos, donde serán rechazadas, por las tropas sollerenses.

18'30 h. Después de dura lucha las huestes sarracenas desembarcarán en la playa de Ca'n Repic.

19'15 h. Replegadas las tropas Sollerenses en el Pont d'en Barona, se producirá otro enfrentamiento con los moros.

19'45 h. Las tropas sarracenas que han entrado en Sóller, procedentes de Ses Puntas procederán a saquear la ciudad.

20'00 h. Las tropas sollerenses victoriosas de la batalla d'es camp de S'Oca, avisadas de la entrada en la ciudad de otras huestes invasoras, les ofrecerán batalla hasta derrotarlas.

20'30 h. Discurso de Acción de Gracias y devolución de la imagen de Nuestra Señora de la Victoria a la Iglesia del Hospital.

21'30 h. Gran desfile de Carrozas, con las Valentes Dones y Personajes Históricos.

GRAN TRACA FINAL I FINS L'ANY QUI VE SI DEU HO VOL

La Comisión.

La Comisión de Festejos agradece la colaboración recibida de todos los sollerics y demás residentes en Sóller, que han hecho posible estas Ferias y Fiestas Mayo-80, en particular a nuestro Magfco. Ayuntamiento, Caja de Ahorros y Monte de Piedad «Sa Nostra», Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorro «La Caixa», Ferrocarril de Sóller, S. A. y demás colaboradores.

La Comisión.

EL SECRETARIO DEL AYUNTAMIENTO DE FORNALUTX SE HA JUBILADO

LE SUSTITUYE ACCIDENTALMENTE EL SOLLERIC FRANCISCO RULLAN VILA

Con fecha del 30 de abril y en el curso de una sesión extraordinaria que celebró el Ayuntamiento de Fornalutx, se dio cuenta de la jubilación, voluntaria, de su diligente funcionario y secretario habilitado Don Antonio Albertí Puig tras más de treinta años de servicio en la administración municipal del vecino pueblo. Primero como auxiliar administrativo, y, estos últimos años, como secretario habilitado.

En espera de que sea cubierta oficialmente la vacante, dejada por el Sr. Albertí, se ha hecho cargo accidentalmente de la Secretaría del citado Ayuntamiento de Fornalutx don Francisco de Asís Rullán Vila, de la conocida familia sollerica de Can Pauló.

El nuevo secretario de Fornalutx tiene unos veintiseis años, está casado y es padre de tres hijos de corta edad.

Para finales de este mes el consistorio fornaluense piensa organizar una cena homenaje al ya ex-secretario don Antonio Albertí Puig como agradecimiento a los servicios prestados.

MANTAS



MORA

son de abrigo...

VENTA Y EXPOSICION

colchoneria OLIVER

C/ Victoria, 1
Tel. 631288
SOLLER

JUAN ARROYO

EXPONE ACUARELAS



INAUGURACION 17 de Mayo

Casal de Cultura - SOLLER -

ARTICULOS



*Club
Saint Germain*



DISCOTECA

**ABIERTO
VIERNES
SABADOS
Y DOMINGOS
TARDE
Y NOCHE**

PTO. SOLLER

SET I VUIT

per Jaume Alberti



UN CAIXO DE DROGA

Es pot fer una classificació de drogues segons la manera de fer-les entrar al nostre cos: begudes, ensumades, fumades i injectades; totes entren amb facilitat. N'hi ha una, però, prou difícil de fer-la entrar pels conductes de la boca, nas o venes: sa capsa de sa televisió! Per molt poques pulgades que tenguí l'aparell televisiu, no passa ni amb una camamil·la! Per això no ens queda més remei que fer-la entrar pels ulls, mirant-la cada dia fins al fàstic.

El fet de que la droga anomenada televisió entri pels ulls la qualifica de les més perilloses. Quasi bé totes les demés, si no són casos ja perduts, es poder fer sortir amb una bona diarreada per baix o per alt, però la televisió entra directament cap al cervell i les diarrees mentals no tenen sortida per cap forat i es queden allà dins, idiotitzant el nostre jo fins que ens visita la mort, que per cert no li agrada la televisió!

Quedar drogats per la televisió és un perill molt seriós pels nostres tendres infants. Observau els més menuts de quina manera entusiasta s'empassolen totes les propagandes perquè precisament estan fetes a la seva mida (curtes i atractives). Observau els més grans de quina manera obsessionada no es perden cap sèrie amb un supermissatge de violència. Observam-nos a nosaltres mateixos que hi quedam idiotitzats cada nit!

Em preocupa moltíssim veure infants dins l'escola entebanats perduts, no d'un porro (que naturalment està controlat el seu no us), sinó cantussejant inconscientment les cançonetes de la publicitat (que no estan gens controlades) i sense donar-se'n compte. Em preocupa moltíssim veure els nostres infants pel carrer gats perduts, no d'uns conyacs (que naturalment els hi està controlat), sinó de consumisme publicitari comprant qualsevol porqueria que se li presenti pel fet d'haverli martellejat cinquanta vegades davant els seus ulls per la pantalla de televisió.

En certa ocasió vaig demanar a un nin de Ciutat, familiar, qui estimava més: son pare i sa mare?, els animals? o la televisió? Em contestà que la televisió perquè feien pel·lícules de guerra. Sa padrina que hi era davant va quedar de pedra, i al manco els pares no hi eren i no es varen beure el cop. Que li tengués més

estima que els animals ja és prou anguniós!

La publicitat i la contemplació per sistema (sense seleccionar els programes) de la televisió és avui ja una autèntica corrupció que el món capitalista l'interessa mantenir.

— En 1a) nos fa gastar en excés perquè ens entra la golafreria de comprar-ho tot.

— En 2a) diu mentides que no estan penalitzades, perquè no hi ha cap beguda que porti la felicitat, ni cap sabó que sigui nerviós i ens faci conquistar la parella.

— En 3a) nos fa perdre els temps badocant sèries que us obliguen a estar cada dia davant "la caixa idiota".

— En 4a) Ens crea necessitats artificials perquè no és necessari tenir un obridor automàtic, perquè mentre esperes que obri no tens ni temps d'anar a regar ses mongetes.

— En 5a) nos crea infelicitat i enveges perquè fins que no tenguem o hagim begut, o hagim menjat el darrer producte anunciat, ens picarà el cuc de la curiositat i el cuc de la competitivitat perquè el veinat el té.

— En 6a) perdrem la nostra personalitat perquè tot t'ho donen fet i tu no fas res, més que vegetar.

Què fer?

Molt senzill! Boicotejar les pròximes eleccions generals.

Jo de moment no vull votar cap partit que "com a mínim" no proposi aquests punts dins el seu programa:

A.— Eliminar la publicitat infantil de televisió. Els nostres infants no tenen capacitat per saber que es van tornant idiotes perduts. Si nosaltres majors hi tornam, a compta nostre!

B.— Prohibir la interferència de productes. Es a dir, s'han de poder comprar els yogourts sense la temptació dels cromos o s'han de poder comprar els calcetins sense la manipulació d'un sorteig per una bicicleta.

C.— No haver-hi programes de televisió al manco un dia per setmana, perquè tots nosaltres ens tornem trobar i organitzar coses: quines? ja no sabem ni quines!

Perquè mirau si hem arribat a tal majúscula estúpidesa paranoica que fins hi tot a les pel·lícules còmiques hi graven les rialles per fer-nos riure quan volen!

Re mil pu...!

**CASA
POMAR**

BOBINAJES PEDRO

**BOBINAJE Y REPARACION DE MOTORES
ELECTRICOS Y MAQUINAS HERRAMIENTAS**

C/ VICTORIA, 50 - A

BOMBAS DE AGUA — HORMIGONERAS — CEPILLADERAS
TALADRADORES — ALTERNADORES — SIERRAS — ELEVADORES
EXTRACTORES — COMPRESORES — REDUCTORES
y toda clase de electrodomésticos.

(SOLLER)

Motosierras

OLEO-MAC * STIHL

Potencia - seguridad

Diversos modelos-aptos para profesionales

Espadas OREGON Cadenas WINDSOR

Motocultores BREA Diesel y gasolina

Motores bombá portátiles para riego OLEO-MAC

Todos los recambios

Servicio técnico

Distribuidor: MIGUEL J. JOY

Ca'n Perico - Es Fossaret - Tel. 630265



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

D.^a Francisca Moragues Morell

Que falleció en Palma de Mallorca habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

— E.P.D. —

Su afligido esposo Bartolomé Ozonas Castañer; hijos Antonio, Ignacio, María, Concepción, Juan y Mariano y demás familia, al participar a sus amistades tan sensible pérdida les ruegan la tengan presente en sus oraciones.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

D.^a Catalina Garau Tomás

en el undécimo aniversario de su muerte, ocurrida en Sóller, el día 6 de mayo de 1969.

A la edad de 81 años.

Habiendo recibido los Auxilios Espirituales.

— E.P.D. —

Su hijo, Sebastián Fullana Garau; hija política, Antonia Suau Payeras; sobrinos, Sebastián Clar Garau y Esperanza Ferretjans, primos y demás familiares, al recordar a sus amistades tan sensible pérdida, les suplican eleven al Señor una oración por el eterno descanso del alma de la finada, lo que tendrán como un especial favor.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

D.^a Catalina Luis Reis

en el primer aniversario de su muerte, ocurrida en el Puerto de Sóller, el día 8 de Mayo de 1979.

A la edad de 79 años.

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

— E.P.D. —

Sus apenadas: hijas, Catalina, María y Juanita; hijos políticos, Francisco Coll Rotger y Tomás Negro Pastor; nietos, Jaime, Christiane, Juan, Marilena, Ginés, Josef, Françoise y Josefina; hermanas, María y Juana; ahijados, sobrinos, primos y demás familiares, al recordar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan tengan presente en sus oraciones, el alma de la finada, por lo que les quedarán muy agradecidos.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

D. José-Manuel Estarellas Paredes

en el quinto aniversario de su muerte, ocurrida en Barcelona, el día 14 de mayo de 1975

A la edad de 29 años.

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

— E.P.E. —

Sus apenados: esposa, María-Magdalena Oliver Pons; hijo, David Estarellas Oliver; padres, Jaime Estarellas y Josefa Paredes; padres políticos, Bartolomé Oliver y Margarita Pons; abuela, María Sánchez; hermanos, Jaime y Vicente Estarellas; hermanos políticos, tios, primos y demás familiares, al recordar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les comunican que la misa que se dirá en la iglesia de los P.P. de los Sagrados Corazones, el miércoles día 14 a las cinco de la tarde, será en sufragio del alma del finado. Se agradecerá su asistencia o que de x otro modo le tengan presente en sus oraciones.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

D.^a Inés Martínez Hernández

en el primer aniversario de su muerte, ocurrida en Sóller, el día 10 de mayo de 1979.

A la edad de 68 años.

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

— E.P.D. —

Sus apenados: esposo, Juan Jorquera Asencio; hijos, Antonio, Agustina, Ana, Pedro e Inés Jorquera Martínez; hijos políticos, Vicente Solís, Jaime Mayol, Salvador Fuster, Cándida Gómez y Juan Fuster; nietos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familiares (presentes y ausentes) al recordar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les suplican tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo que les quedarán muy agradecidos.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

D. Martín Sastre Bernat

en el segundo aniversario de su muerte, ocurrida en Sóller, el día 14 de mayo de 1978.

A la edad de 74 años.

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

— E.P.D. —

Sus apenados: esposa, María Martí Ordinas; hija, Margarita Sastre Martí; hermanos políticos, primos y demás familiares, al recordar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan su asistencia a la misa que en sufragio de su alma, se dirá en la iglesia de los P.P. de los Sagrados Corazones, el próximo sábado, día 17, a las siete de la tarde o que de otro modo le tengan presente en sus oraciones, por lo que les quedarán muy agradecidos.

DEPORTES

PUNTO DE VISTA
por TONI OLIVER



La gente está resignada con la marcha actual del Sóller en la presente Liga, porque, sencillamente, acepta que "no n'hi ha més de fetes", y por ello sigue acudiendo al campo, en una de las campañas deportivamente más débiles de los últimos años. Ahora bien, en el fondo se viven momentos de plena esperanza, que tendrán que confirmar los nuevos dirigentes, de próxima entrada, los cuales se encontrarán con un club económicamente saneado y con un superavit millonario, por lo que creemos que será entonces el momento de construir el gran equipo que la afición desea e insistentemente requiere. A todo ello hay que añadir la reciente municipalización de Can Maiol, lo que hace que el futuro inminente se presente plétórico de esperanza para el fútbol en nuestra ciudad.

EL SOLLER, FAVORITO PARA EL TROFEO DEL AYUNTAMIENTO

Amén de los puntos en litigio entre dos equipos

ENDERRERITS, PERO AMB DOBLERS...



Equipo de C.D. Porreres (Agosto '79)

TROFEO CIUDAD DE SOLLER (G. Devá)

salvados del peligro del descenso a Regional, en una campaña decepcionante para ambos clubs, de solera y tradición en la isla, el aliciente diríamos máximo para el Sóller-Porreres se centra en la disputa del Trofeo de Sa Fira, para el que el Sóller aparece como favorito.

Sabido es que el Sóller ofrece en casa una ligera mejor impresión que fuera. Algún cambio se preve en el once inicial, por cuanto en el Estadio Balear se divisaron claramente unos errores individuales de gran calibre, de esos que piden a gritos algún que otro relevo. Las únicas líneas que aparecen definidas cara a la formación inicial de mañana son las de volantes y la delantera. Pero no adelantemos acontecimientos, porque Socias nos tiene acostumbrados ultimamente a alguna que otra sorpresa. Atención a los visitantes Torrado, Seguí, Ramos y Jurado, máximos representantes de la calidad futbolística del rival.

4-2: POR FALLAR, FALLO HASTA LA DEFENSA

Duras críticas mereció el Sóller por su actuación en el Estadio Balear, por parte de la prensa capitalina. Hemos escogido al azar la del "Diario de Mallorca", en la que el colega y amigo Marc Verger, entre otras cosas, dice: Los sollerics, pobres en todo. El Sóller, falto de ideas, sin esquema definido, con fallos defensivos en cantidad, fue presa fácil para un discreto At. Baleares. El cuadro solleric causó una pobrísima impresión y como equipo su actuación fue deplorable.

Clarísimo, ¿no? ¿Y qué podemos añadir? Coincidimos con nuestros colegas de Ciutat, porque no queda más remedio que hacerlo así. La evidencia fue innegable. El equipo está tocando fondo en el aspecto deportivo. Y son muchos los aficionados, por no decir todos, que anhelan cuanto antes el final de Liga, porque, de prolongarse la actual situación, no saben incluso a dónde se podría "descender". Animo, amigos, que sólo quedan cuatro domingos de sufrimiento.

UNOS MINUTOS CON...

PEDRO RÍOS «NO DEFRAUDAREMOS»

Con sus 28 años, es quizás uno de los preparadores más jóvenes de toda la Categoría Nacional. Manacorens, forjador de multitud de valores en la amplia zona perlera, como máximo responsable de este vivero de jugadores que es el Olímpic, Pedro Ríos escogió este año el camino más aventurado, difícil y espinoso, que es la Tercera División, al frente de la Unió Esportiva Porreres.

—Son facetas muy diferentes. En Categoría Juvenil priva más la psicología que la preparación física. El chico está en una edad con plenas ilusiones para triunfar en el fútbol. En Tercera División, todo lo contrario: eres tu quien debes encontrar alicientes para animar al jugador, que, en la mayoría de ocasiones, juegan sin el

estímulo de la ilusión por triunfar. Estas son las diferencias, fundamentales entre unos y otros.

«NOS FALTO APOYO MORAL»

—La Liga, y más aún en su recta final, suele reflejar la realidad de cada plantilla. ¿Qué falló este año en el Porreres?

—Fundamentalmente, un poco de todo, incluido yo, el entrenador. No soy de los que buscan culpas ajenas cuando nos toca apechugar con la responsabilidad. Además, en muchas fases de la Liga al equipo le ha faltado apoyo moral desde los cuatro costados, al margen, por supuesto, de una auténtica poca fortuna en muchos partidos, lo cual siempre influye lo suyo.

—Cara al futuro inmediato, ¿seguirá Pedro Ríos en este enorme trajín de la Tercera, o, por el contrario, retornará a las plácidas aguas en el terreno de la formación de la cantera?

—Estoy más ilusionado que nunca en seguir en Categoría Nacional. Ha sido una experiencia que se debe pulir y mejorar. No sé si quedará en el Porreres o aceptaré otras posibles ofertas. Me gusta trabajar cara al futuro, con confianza absoluta, pero es muy difícil en esta categoría, en la que privan más los resultados que una labor positiva a medio o largo plazo. Pero, repito, estoy con más ganas que nunca de seguir en la brecha.

«FRENTE AL SOLLER, LA ALINEACION DE GALA»

—¿Habrá novedades en las filas del Porreres para el partido del domingo en Sóller?

—No tengo previstos muchos cambios porque, por otra parte, no hay dónde escoger, porque la

plantilla es limitada. Los únicos lesionados, Sevilla y Llull, espero haberlos recuperado para el domingo, y de esta forma poder presentar la alineación de gala en un partido que sé que en Sóller se espera con gran expectación. Puedo asegurar que el Porreres no defraudará.

TONI

«A PORTES OBERTES, TAQUILLES TENCADER»



Mañana, "día de Sa Fira", se firma la cesión del Camp den Maiol al Ayuntamiento. Una fecha muy significativa para el deporte local. La firma de la escritura tendrá lugar frente a la tribuna principal, en los prolegomenos del Sóller-Porreres. Con tan fausto motivo, el haber terminado felizmente las negociaciones S.D.S. —Corporación municipal, podrá el Camp den Maiol nutrirse de las subvenciones oficiales. Y se celebrará la conmemoración dando entrada libre a todos los sollerenses al campo, en partido de anual solera. Mañana será día de "portes obertes i taquilles tencades".

atalaya club

Discoteca

Hoy sábado reapertura

CARTELERA CINEMATOGRAFICA

CINE ALCAZAR

HOY DIA 10 Y MAÑANA DOMINGO



RUNNING

MICHAEL DOUGLAS • SUSAN ANSPACH
LAWRENCE DANE • EUGENE LEVY • CHARLES SHIMADA • JIM MCKAY
Director de Fotografía: LARRY L. GEORGE, P.S.C. • Música: ANDRÉ GADYON
Producción de: ROBERT COOPER y RONALD COHEN • Dirección: STEVEN HILLIARD STERN

EL AUTOBUS ATOMICO

Próximo Semana: EL DESAFIO DE LAS AGUILAS

CINE FANTASIO

HOY DIA 10 Y MAÑANA DOMINGO
Y LUNES DIA 11 (9'30)



MARIA ROSA LA MIRONA

Próxima Semana:
CUANDO LOS PECHOS BAILAN

EMMANUELLE NEGRA 2

LOS DEPORTES por REFLY

TERCERA REGIONAL

EL SPORTING SOLLER VIAJARA MAÑANA A PUIGPUNYENT

Resultados del domingo pasado:

Sp. Sóller 2 Acapulco 2
Sancelles 3 Puigpunyent

1 Valldemosa 4 B. Pretoria

3 Pla Tesa 3 Altura 0
Molinar 3 Lloret 1

Colonia 3 Búger 2
Bal. Felanitx 2

Almudaina 2
Son Gotleu 1 Génova 5

Es líder el Génova con 47 puntos. El Molinar tiene 44.

Les siguen Puigpunyent 37, Pla de Na Tesa 35, B. Pretoria 34, Valldemosa y Colonia 30. El Sp. Sóller sigue en el octavo lugar con 27.

Mañana el Sporting viajará a Puigpunyent, donde el equipo titular local ha disputado 13 encuentros, sin encajar allí ninguna derrota. Los gallitos Génova y Molinar sólo arrancaron empates.

Fuera de casa el Puigpunyent ha vencido en sus salidas a Lloseta, a Valldemosa, a Búger, a Ses Salines frente al Colonia, y al Rafal frente al Acapulco. Empatizó en el campo del líder Génova. Fue vencido en Sóller por 3-1 el 23 de diciembre.

En la jornada siguiente, la del día 18, el Sporting Sóller jugará su último partido del campeonato actual en campo propio, teniendo como adversario al Bar Pretoria. El día 25 habrá de viajar a Lloseta para enfrentarse con el Altura.

EL COLISTA SE LLEVO UN PUNTO

Sp. Sóller 2 Acapulco 2

A pesar de que el Acapulco está en la cola del campeonato de Tercera Regional, puede alardear de que dispone de un numeroso grupo de

simpatizantes. Le acompañaron para el partido del domingo pasado en el Camp de'n Maiol, y le animaron con sus gritos y sus aplausos, dando la sensación de que eran los visitantes quienes jugaban en campo propio.

La calidad del juego no pasó de regular y si bien la delantera sollerense tuvo muchas más ocasiones de gol que la visitante, o por lentitud o por precipitación, o por falta de aplomo, no supo aprovecharlas.

Todos los goles se marcaron durante el primer tiempo. En el minuto 24 fue castigado el equipo local con un saque libre directo desde unos seis metros fuera

del área. El balón lanzado por alto llegó a la red por el centro de la portería (0-1).

En el minuto 24 el extremo José Ripoll logró el empate en un remate por bajo desde cerca (1-1).

Tomó ventaja el Sporting en el minuto 42 en un avance que culminó con tiro de José Moragues (2-1).

En el minuto 43 un contraataque de los visitantes dio origen a su segundo gol (2-2).

El segundo tiempo transcurrió con juego bastante nivelado. En el minuto 20 se dispuso un cambio en el equipo local, sustituyendo Angel a Cobos.

El arbitraje no pasó de regular, a tono con el partido.

Sp. Sóller: Sibera — Bearde, Xiscu, Serafin — Viso, Vidal — J. Moragues, Cobos (Angel), Martín, Sion, y J. Ripoll.

REFLY

FUTBOL JUVENIL

JUVENIL SOLLER — CALVIA, MAÑANA A LAS 3 EN EL CAMPO D'EN MAIOL, EN PARTIDO DE CAMPEONATO

Resultados del domingo día 4, en la penúltima jornada del campeonato de 2a. División de Juveniles:

San Alfonso 1 Juv. Sóller

4 Rotlet 0 Atco. Rafal 1

P. Arenal 5 Genovés 2

Calviá 2 Andraitx 2

R. Llull 3 Soledad 3

R. La Victoria 5 Pla Tesa

0 Juventus 4 Ferriolense 0

VICTORIA SOLLERENSE EN EL CAMPO DE LOS TEATINOS

S. Alfonso 1 Juv. Sóller 4

El domingo pasado a las 10 de la mañana, en el campo del colegio de los Teatinos, cerca de Son Dureta, se enfrentaron estos equipos en una partido que fue muy disputado e interesante.

Pero ocurrió que la defensiva sollerense tuvo una actuación sensacional.

El portero Pujol realizó paradas extraordinarias, estando en todo momento muy arropado por los zagueros y volantes, que se replegaban rápidos siempre que era preciso, e inmediatamente subían balones hacia la delantera, la cual realizaba avances peligrosos y remataba con codicia y acierto.

Se llegó al descanso con ventaja sollerense de 1-2. Marcó el Sóller sus dos goles

primero, en remates de Mas y de García. Luego el San Alfonso acertó distancias.

En el segundo tiempo, se realizaron los dos cambios en el equipo sollerense. Martínez sustituyó a Cifre y Rullán a Catalá. Aunque el dominio seguía siendo igualado, dos de los avances sollerenses culminaron en goles. Rullán fue autor del tercero y González del cuarto, consolidando la victoria.

Juv. Sóller: Pujol — Rosselló, Alvaro, Cifre (Martínez) — Catalá (Rullán), González — Puigros, Mas, Garau, Soler, García.

EL NUMERO 468, PREMIADO EN EL SORTEO DE UN TELEVISOR

Para ayuda al sostenimiento de los equipos juvenil e infantil agrupados en una Sección del C.F. Sóller para el fomento de la cantera local y que participan con lucimiento en los campeonatos regionales de sus respectivas categorías, se organizó un sorteo cuyo premio es un televisor, y estaba combinado con el Cupón de Ciegos del 5 de abril. Como sea que en esa fecha no hubo sorteo del Cupón, la Directiva de la Sección acordó que el premio se rigiera por el sorteo del día 12.

El Presidente de la Sección D. José Rosselló Fullana, nos ha rogado que hagamos público que el número premiado es el 468. Y por consiguiente quien lo posea podrá hacerse cargo del televisor.

REFLY

Resultados y clasificaciones

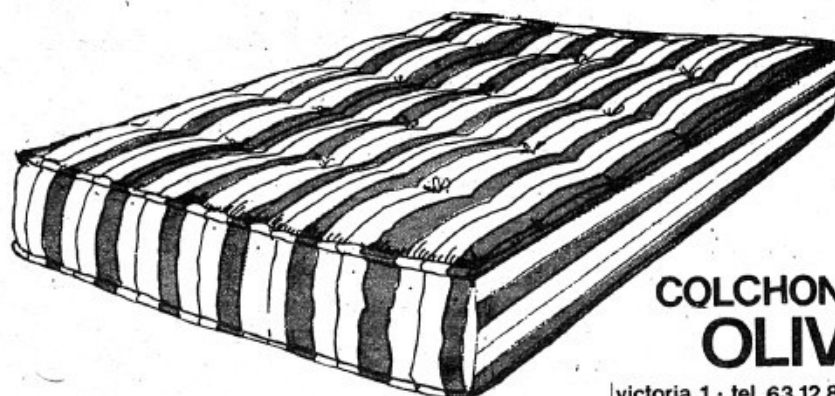
Murise, 1 - Constancia, 0
Ciudadella, 2 - Felanitx, 0
Alaior, 0 - España, 1
Portmany, 1 - Mallorca, 2
Ibiza Atlético, 1 - Ses Salines, 2
Colliurens, 6 - Formentera, 0
Porrires, 2 - Sporting Mahóns, 3
Poblense, 7 - Margeritense, 2
Binissalem, 4 - Andraitx, 0

Mallorca	34	29	1	4	73	20	59	*25
Poblense	34	24	8	2	90	18	56	*22
S. Mahóns	34	19	4	11	53	34	42	*8
Constancia	34	18	6	10	51	33	42	*8
Margeritense	34	14	6	44	38	41		
Portmany	34	15	9	10	53	54	39	*5
Murense	34	14	9	11	57	50	37	*1
Felanitx	34	13	9	12	39	43	35	
Binissalem	34	14	9	15	58	51	33	-1
Andraitx	34	12	9	13	36	40	33	-1
España	34	12	7	15	48	61	31	
Colliurens	34	12	6	16	44	44	30	-4
At. Baleares	34	11	8	15	52	54	30	-4
Sóller	34	10	10	14	38	52	30	-4
Ciudadella	34	12	5	17	47	51	29	-5
Porrires	34	9	8	17	42	55	26	-2
Alaior	34	8	9	17	30	54	25	-9
Ses Salines	34	8	8	18	47	70	24	-10
Formentera	34	6	8	20	19	61	20	-14
Ibiza At.	34	6	6	22	32	76	18	-15

REHACEMOS COLCHONES DE LANA

Servicio domiciliario de recojida y entrega

disponemos de amplio surtido telas colchón de algodón y tergal



**COLCHONERIA
OLIVER**

victoria, 1 • tel. 63 12 88 • sóller

ACTIVIDADES SUBACUATICAS

Para mañana domingo día once de mayo el Club "NAUTILIUS", tiene prevista, si el tiempo lo permite, su inauguración oficial con una prueba social a la que probablemente asistirán como invitados de honor dos personas de una talla excepcional, se trata de los campeones del Mundo, en la modalidad de caza submarina, Juan Gomis y José Amengual, que por otra parte y debido a sus relevantes méritos deportivos, pertenecen al Club en calidad de Socios Honoríficos.

La salida se efectuará a las 8'30 de la mañana con una embarcación desde el muelle y la prueba tendrá una duración de 5 horas, al término de las cuales y una

vez efectuada la recogida de los participantes se procederá al pesaje de las capturas. Por la noche tendrá lugar una cena en un restaurante del Port de Sóller con la entrega de trofeos, concediéndose estos al primer clasificado, al mayor número de piezas, a la pieza mayor y al primer clasificado de Sóller, además de un trofeo para el resto de los participantes que serán unos veinte y cinco.

Para finalizar esta pequeña información, el Club y en especial la Directiva quiere recordar a los patrones de embarcaciones la obligación que tienen de navegar a la distancia reglamentaria de las boyas de los submarinistas para evitar posibles accidentes.

FUTBOL DE VETERANOS

VETERANOS - SAN PEDRO, AMISTOSO PARA HOY SABADO A LAS 5'30 EN EL CAMPO D'EN MAIOL

El equipo Veteranos del C.F. Sóller va a estar presente en nuestras fiestas, participando en la tarde de hoy sábado, a las 5'30, en un partido amistoso, en el Camp d'en Maiol, teniendo como adversario a un equipo joven y batallador, el San Pedro Sóller.

Los veteranos forman un grupo muy entusiasta. Tienen afición. Conservan facultades y las ejercitan con un asiduo entrenamiento. Han renovado su

vestuario, y tienen programado para el mes de junio un partido en Ibiza, con un equipo de Veteranos de aquella isla hermana.

El encuentro de esta tarde en el Camp d'en Maiol promete ser interesante. Como sea que las actuaciones recientes de ambos equipos han sido muy buenas, con fútbol entusiasta y de calidad, esperamos que la afición acudirá esta tarde en buen número para verles y aplaudirles.

JOB

FUTBOL INFANTIL

U.D. SOLLERENSE 6 J. BUNOLA 0.— El pasado sábado día 3 se disputó el encuentro valedero para el campeonato de liga, 1ª división, fútbol infantil, llegándose al final del mismo con el resultado antes señalado.

Diremos que el equipo mejoró respecto al encuentro frente al Campos, aunque sin llegar a sus mejores tardes, claro que por otra parte se encontraron inspirados cara al marco (mereciendo más goles) aunque el Buñola se vino abajo a medida que transcurría el encuentro, pues en el primer minuto perdía por 1-0.

Por el Sollerense: Vicente, Aguilar (Salvador),

Suau (Gisbert), Andrés, (Vicas) Bestard (1), Santos (1), Got, (Sácares) Adrover, Pomar, Coll (2) y Ruiz (2).

Mañana domingo el Sollerense se enfrentará al Poblense en La Puebla, donde tendrá que dar su verdadera valía si quiere aspirar al primer puesto. Partido difícil si tenemos en cuenta que el Poblense ha sido el único equipo que ganó al local en el Maiol.

Pero no hay que desanimarse, pues les podemos devolver la moneda, equipo hay, así desde aquí invitamos a toda la afición para que acompañe al equipo en su desplazamiento.

De la plaza saldrá un autocar de 14'30 a 15 Horas. ¡Aupa Sollerense!

SANDY MACNABS

PETANCA

MAÑANA, GRAN DIADA DE PETANCA EN LAS PISTAS DEL C.D. SOLLER

El C.P. Sóller, con la colaboración de Pau Sellés, concesionario del bar del local social del club en la Avenida de Asturias, ha organizado con motivo de las Ferias y Fiestas una Gran Diada, que consistirá en un Torneo de Tripletas, al cual han sido invitados todos los clubs de Mallorca, habiéndose formalizado ya la inscripción de tripletas de los clubs de más renombre.

El plazo de inscripción finalizará mañana domingo a las 9 horas en el mismo local del club. Y a las 9'30, luego de efectuado el sorteo para la distribución en grupos. Dará comienzo el torneo.

Para la primera fase del torneo, siendo necesario un mayor número de pistas, que las siete de que dispone

el C.P. Sóller en su local social, se cuenta asimismo con el espacio contiguo del Campo de'n Maiol, en cuyo terreno se habilitarán las pistas que se consideren necesarias.

En las fases siguientes, se utilizarán tan sólo las pistas del local social.

Habrán premios individuales para los componentes de las ocho tripletas mejor clasificadas. Han contribuido para la dotación de los premios Ricard, Macià, Estades, Vat 69, Helados Marisa, Licores Dersa, Destilerías Santa María y Font des Teix.

Esperamos que la inscripción sea nutrida, que las partidas sean interesantes, y que la Diada sea un éxito, **BUIXO**

BUEN PARTIDO. PERLAS 54 - J. MARIANA 55

El pasado miércoles, 30 de abril, el J. Mariana se desplazó a Manacor para disputar el encuentro ante el Perlas. Este partido debía disputarse el sábado 26, pero ambos equipos se pusieron de acuerdo para aplazarlo dado el acontecimiento deportivo que se celebraba en Palma (España-URSS). Arbitraron el Sr. Cladera y el Sr. Perdigón, sin contratiempos. El dominio correspondió a los visitantes con un buen planteamiento del mister. Mir confirmó su valía, dejando atrás los nervios que últimamente le venían caracterizando. Así mismo Oliver jugó muy bien y fue quien consiguió el último punto para su equipo. Pero no fue un solo jugador quien ganó el encuentro sino que fue todo el conjunto. Este triunfo da esperanzas de nuevo al J. Mariana después de la derrota en su feudo ante el CIDE.

J. Mariana: Anotaron: Mayol (9), Oliver (6), Estades (13), Mir (10), Rullán (2), Reynés (15). Lanzaron 21 tiros libres transformando 11.20 personales.

Perlas: Anotaron: Rosello (7), Cifo (5), Cortés (14), Gaya (2), Mora (2), Parera (13), Gaya (2), Sitges (9). Lanzaron 17 tiros libres transformando 11.24 personales.

Hoy sábado, 10 de Mayo, se enfrentaran los juniors sollerics con el Lluchmajor a las 20 h. en el victoria. Mañana los juveniles serán visitados por el Ramón Llull.

Pero la atención baloncestística se centra esta semana en el partido que disputaran el lunes día del Firo los veteranos de Sóller contra los juniors de nuestra ciudad. El partido será a las 11 de la mañana en el victoria. Por parte de los veteranos formaran hombres como: Timoner, Darder, Rullán, Got, Ramon, Grauches y Pasán, hombres que consiguieron elevar nuestros colores con el título de campeón de Baleares en 1977-78. La importancia de este encuentro radica en que los actualmente juniors serán en su gran mayoría seniors en la próxima temporada.

Por otra parte y en las infalaciones de la base naval del puerto se han iniciado las actividades correspondientes al tercer trimestre de los juegos "Sóller 80".

ANTONIS VALENTI

CICLISMO

"XIII CAMPIONAT DE LES BALEARS DE MUNTANYA" - "GRAN PREMI AGAMA".

PARTICIPARAN A SA PROVA, DEMA, TRES CORREDORS EIVISSENS.



BALTASAR MIRO, REBELT UN DES QUE SERIEN ES SEUS DARRERS PREMIS, DE MANS DES CONEGUT EX-CAMPIO DEL MON MIQUEL MAS.

Aquesta tretzè edició de sa màxima prova regional de muntanya, organitzada com cada any des de es seus inicis - l'any 1968 - pes Club Ciclista "Defensora Sollerense", tindrà sa sortida demà, diumenge, a les deu i mitja de davant Ca'n Repic, a sa Carretera de desviació en es Port.

obligatori dur un cartell-distintiu que serà entregat per es organitzadors. Es vehicles que no cumplesquin aquest requisit seran expulsats de sa prova i sancionats econòmicament.

I res més per aqueixa setmana, només deixar constància des noms des col·laboradors que amb es seu esforç han fet possible que de nou es pogués disputar a sa nostra Ciutat aquesta màxima prova

regional de muntanya. Han estat: AGAMA - CENTRAL LLETERA - CAIXA D'ESTALVIS "SA NOSTRA" - CAIXA DE PENSIONS "LA CAIXA" - HOTEL EDEN - EMPLEATS HOTEL EDEN MATALASSARIA ANTONI OLIVER - AJUNTAMENT DE SOLLER - MOBLES C A S T A N Y E R - RESTAURANT CA'N PEDRO DE VALLDEMOSSA - FEDERACIO BALEAR DE CICLISME - CASA CAPO - DERBI - RESTAURANT MARISOL - REPORTATGES PIZA - UNIO DE PAGESOS - RAMON ARBONA i A S S E G U R A N C E S LLORET.

Moltes gràcies en nom des organitzadors.

JOAN.

MARXA - HOMENATGE A N'EN BALTASAR MIRO.— SA SORTIDA SERA A LES 8'30 HORES, DE SA PLAÇA

Aquesta marxa cicloturista, organitzada conjuntament pes Club Ciclista "Defensora Sollerense" i Comissió de Fires i Festes 1980, en record i homenatge a n'es desaparegut corredor veterà local BALTASAR MIRO MORAGUES, destacat cicloturista illenc, tindrà sa sortida demà, diumenge, a les vuit i mitja, i no a les nou i mitja, com s'havia anunciat, per equivocació, en es programa de ses Fires i Festes de Sóller.

Sa concentració serà a sa mateixa plaça, a partir de les vuit, per sortir seguidament, a les vuit i mitja, cap en es Carrer de Sa Lluna-Alqueria des Comte Ses Set Cases - Camp d'en Maiol - L'Horta

- Tinent "Pérez Rojo" - Carrer de Sa Mar i Gran Via, per acabar de nou a Sa Plaça.

Finalitzada sa matinal ciclista, que després de sa marxa continuà amb sa disputa des "XIII Campionat de les Balears de Muntanya", per juvenils, serà entregada (damunt les dotze i mitja), per les organitzadors, una placa commemorativa de s'acte a sa viuda des popular "Minoret", en es local de sa Societat "Defensora Sollerense".

S'espera una massiva participació en aquest acte, degut a sa popularitat i simpaties que contava aquest esportista solleric, E.P.D.

JOAN.

C.F. SOLLER

SE CONVOCA A TODOS LOS SOCIOS DEL CLUB FUTBOL SOLLER A LA ASAMBLEA EXTRAORDINARIA QUE TENDRÁ LUGAR EL DIA 16 DEL CORRIENTE A LAS 21'30 EN PRIMERA CONVOCATORIA Y A LAS 22 EN SEGUNDA EN EL LOCAL DEL DEFENSORA SOLLERENSE.

ASUNTOS A TRATAR:
ESTADO DE CUENTAS
ALTAS Y BAJAS JUGADORES
NUEVA DIRECTIVA
RUEGOS Y PREGUNTAS

LA DIRECTIVA



TORRE PICADA, S. A.
URBANIZACION

CONSTRUYE VIVIENDAS DE
PROTECCION OFICIAL
Informes: Marina, 20 Port de Sóller
Tel: 630640 - 631210

NOTA DE LA REDACCION

Se comunica a nuestros lectores que nos remiten cartas para su publicación, que nos veremos obligados a no publicar aquellas que excedan de un folio mecanografiado a dos espacios.

COLCHAS

Dinam

todas las medidas y dibujos EN

C/ VICTORIA 1 COLCHONERIA
TEL. 63 12 88
SOLLER **OLIVER**

Guía del lector

**Industrial
Bloquera, S. L.**

FABRICACION DE
BLOQUES Y VIGUETAS

FABRICA:
Calle Almas, s/n.
Teléfono 63 06 38
SOLLER (Mallorca)

OFICINA. ALMACEN
José Antonio, 201
Teléfono 63 02 19

Servicio medico de
urgencias:
Dr. Angel Ramón
calle de Vives, 5
Tel. 630200

Farmacia de guardia
— del 11 al 17 mayo —
Farmacia Castañer
General Mola, 37
Tel: 630563

HORARIO DE MISSES
(ESTIU)

DISSABTES I VIGILIES

DIUMENGES I FESTES

DISSABTES

S. Bartomeu: 20 h.
Hospital: 18'30
Es Convent: 17'30 i

19

S. Felip: 19
Biniaraix: 19'30
Fornalutx: 20
El Port: 20
L'Horta: 19

DIUMENGES

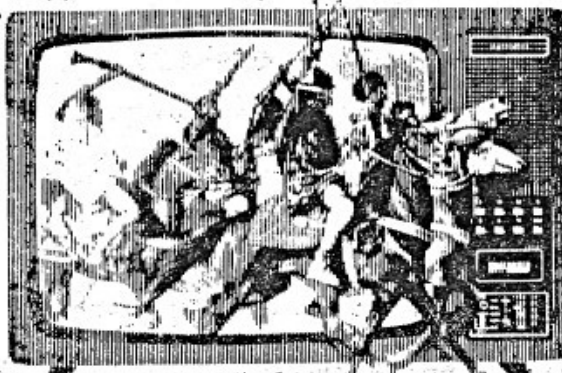
S. Bartomeu: 9 — 12
— 18'30 i 20 h.
Hospital: 11
Convent: 7'30 — 10 i

19.

S. Felip: 10 i 19.
Biniaraix: 9'30
Fornalutx: 9'30
El Port: 9'30 — 12 i

19.

L'Horta: 10 i 19.
Sa Capelleta: 18.



TELEFUNKEN

RALCOP

LAS COSAS COMO SON

PAGO A PLAZOS
HASTA 40 MENSUALIDADES
DISTRIBUIDOR

Ferretería **LA MALLORQUINA**
BAUZA, 12



CONSTRUCCIONES PEDRO ESTARELLAS
CONSTRUCCIONES EN GENERAL
Y TRABAJOS DE URGENCIA.
OFICINAS: TEL. 631813 Y 630213.

BAZAR D'ES PORT

Extensa gama de artículos en
Droguería y Ferretería, Hogar y
Electrodomésticos

Gran surtido en juegos y juguetería
Papelería y Perfumería
Revistas y Novelas
Bisutería y artículos de regalo.
Servicio de fotocopia

Santa Catalina, 26 — Tel. 631325

Puerto de Sóller

SERVIS - Sóller - TV - Radio

Reparación - Aparatos TV - Radio
Cassete - Sonido - Equipos Navegación
Industriales. C Vives Nº 6 - Bajos

Dirección Técnica: C. García - SOLLER

MARIA MARQUES

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA COLEGIADO

San Bartolomé, 13 Teléfono 630106

Ofrece a precio interesante la siguiente finca

ENCARGO 1.256 Chalet con huerto de frutales variados en el camino de la Villalonga. Tiene dos dormitorios, comedor y cocina, varias dependencias, pozo con agua abundante con motor, estanque, pocilga, gallinero y palomar. Sitio tranquilo.

lavadoras
lavavajillas
frigoríficos
congeladores
cocinas



ZANUSSI

una garantía que vale

DISTRIBUIDOR

Ferretería **LA MALLORQUINA**

BAUZA, 12

BAR — RESTAURANTE "LAS OLAS"

Cocina mallorquina.

Pescado fresco — Carnes selectas.

Es Través — PUERTO SOLLER.

**TRANSPORTES SOLER
VENDE CAMIONES
USADOS**

Informes: Carrer de La Mar, 193

Teléfono: 630219

■ VENTAS ■
■ ALQUILERES ■
■ EMPLEOS ■

**SOLLER
SERVIS**

Instalaciones Eléctricas

ANTONIO LLABRES FLORIT
PROYECTOS Y PRESUPUESTOS
C/. José Antonio, 171
Tel. 630897

Sóller (Mallorca)

REPARACIONES

J. SASTRE

FRIGORÍFICOS
CAFETERAS
LAVADORAS
TERMOS
LAVAVAJILLAS
ESTUFAS

SERVICIO OFICIAL FAGOR ASPES

Calle José Antonio, 191 -- Teléfonos 63 06 73 --
SÓLLER (Mallorca)

**mas
jaume**

ESTATE AGENT
Avda. Alejandro Rossello, 24-
Tels: 464250 - 464254
Palma de Mallorca
Asociados
Hayes and Hayes (Overseas)

Agencia Inmobiliaria M. Jaume
G. Mas A.P.I y A.F. A.P.I y A.F.

Propietarios de todo tipo de
viviendas en Palma.

Cuidamos sus intereses.

Confíenlos su administración y alquiler.
Extensa clientela nos avala.

en CA'N TONI REIA
General Mola 27 - Teléfono: 630424

Horario de ventas en las presentes
Ferias y Fiestas:
SABADO DIA 10
De 8'30 a 1'30 - Por la tarde cerrado.
DOMINGO DIA 11
De 9 a 1 - Tarde cerrado.
LUNES DIA 12
De 9 a 1 - Tarde cerrado.

- Obsequiamos con Cupones Fémima.
- Canjeamos Libretas Fémima.
- Servimos a domicilio.

¡IBONES FIRES A TOTS!



LISTAS DE BODA en
CA'N TONI REIA
Gral. Mola, 27
Tels. 630424 y 630215

Extraviado reloj
señora, en la Plaza
Antonio Maura. Se
gratificará su
devolución. Tel.:
631340.

Vendo coche SEAT
1500 Diesel.
Informes: Isabel II, 10.
Tel. 630828.

Se necesita joven para
la Cafetería "Sóller".
Tel.: 630010.

CONCURSO DE REDACCION Y DIBUJO

Verificados estos
concursos y reunidos
profesores de los distintos
Centros para su clasificación
se han otorgado los
siguientes premios.

REDACCION
1a Categoría de 6 a 8
años
1o Juan Marques Coll
2o Rosa Ma Gallego
2a Categoría de 8 a 10
años
1o Esther Reig Arbona
2o Antonia Arbona
Bernat
3a Categoría de 10 a 12
años
1o Antonio Rebassa
Ordinas
2o Ma Antonia Arbona
Colom
4a Categoría de 12 a 14
años
1o Catia Forteza Palet
2o Ma Mercedes Ramis

DIBUJO
1a Categoría
Javier Fontanet Colom
Berta Montaner
Sonia Esteve
Antonia Ma Caballero
2a Categoría
s Angel Manuel Muñoz
Sacares
Bartolomé Colom Ribas
3a Categoría
Juan Toni Estarellas Dols
Ma Fca. Albertí Vicens
4a Categoría
Castellá
Esther de Santiago
5a Categoría
Margarita Femenias
Ma Dolores Maté
Los dibujos estarán
expuestos a partir del
sábado día 10 en la 4a
planta del Ayuntamiento.
Las redacciones están en
sus Centros respectivos.
Los escolares premiados
recogerán sus premios en la
Sala Magna del
Ayuntamiento a las 13 h del
domingo día 11.

**BANCO DE
CREDITO BALEAR**

BOLSA DE MADRID

BANCOS

	2-5-80	9-5-80	
Banco Popular Español	208	205	-3
Banco Europeo de Negocios	-	-	-
Banco Central	221	217	-4
Banco Español de Crédito	201	200	-1
Banco Exterior de España	206	206	=
Banco Hispano Americano	203	200	-3
Banco Ibérico	287	-	-
Banco Rural y Mediterráneo	243	237	-6
Banco de Santander	140	140	=
Banco Urquijo	222	210	-12
Banco de Valencia	-	183	-
Banco de Cto. Balear	-	176	-

ELECTRICIDAD

Electra de Viesgo	60'25	61'25	+1
F.E.C.S.A.	58'75	59	+0'25
F.E.N.O.S.A.	52'50	53'50	+1
Hidroeléctrica del Cantábrico	-	65	-
Hidroeléctrica Española	64	65	+1
Hidroeléctrica Ibérica "IBERDUERO"	-	-	-
Eléctricas Reunidas de Zaragoza	59	58	-1
Salto del Nansa	86'50	82'50	-4
Sevillana de Electricidad	62	62'50	+0'50
Unión Eléctrica Madrileña	63'50	64'75	+1'25

ALIMENTACION

EBRO, Azúcares y Alcoholes	204	198	-6
El Aguila	40	-	-
General Azucarera	50	-	-

INMOBILIARIA Y CONSTRUCTORA

Cementos Alba	133	136	+3
Dragados y Construcciones	86	78	-8
Inmobiliaria Metropolitana	82	83	+1
Inmobiliaria Urbis	25	25	=
Portland Valderrivas	-	-	-
Urbanizadora Española	-	-	-
Urbanizadora Metropolitana	-	139	-
Vallehermoso	66	68	+2

MINERAS

Ponferrada	39	-	-
------------	----	---	---

Energía e Industrias Aragonesas	19	18'75	-0'25
Española de Explosivos	25'25	24	-1'25
Papeleras Reunidas	-	-	-
Española de Petróleos	102	101	-1

SIDERURGICAS

Altos Hornos de Vizcaya	9	8'50	-0'50
Auxiliar de FF. CC.	44	51	+7
Duro Felguera	52	53	+1
F.A.S.A.	90	90	=
Finanzauto	70	67	-3
Material y Construcciones	15	-	-
Metallúrgica Santa Ana	54'75	54	-0'75
S.E.A.T.	-	21	-

TEXTILES

SNIA.C.E.	26	-	-
-----------	----	---	---

C.A.M.P.S.A.	200	198	-2
Cartera de Títulos "Cartisa"	-	-	-
Galerías Preciados	26	24'50	-1'50
General de Inversiones	32	-	-
Industria y Navegación "INSA"	-	-	-
Metropolitano de Madrid	-	-	-
Popularinsa	=	911	911
Tabacalera	108	106'25	1-75
Telefónica Nacional	54	52	-2
La Unión y El Fénix	214	-	-
Unión Europea Inversiones	49	49	=
Banco de Bilbao	206	203	-3
Banco de Vizcaya	212	208	-4

COALICION INFORMATIVA

por Mari Vazquez y Jaime Orell

Con esta coalición de ambos colaboradores, pretendemos poder ampliar la información local, a la vez que evitaremos repeticiones en las mismas. Intentaremos por todos los medios actuar con imparcialidad y hacerles llegar a todos Vds. lo que realmente interesa: información local.

Esta pasada semana tuvimos que lamentar tres accidentes graves en nuestra Comarca, el de más importancia ocurrido en nuestro Puerto, del cual seguramente se ocupará nuestro colega Sr. Nicolás Díez. Respecto a los otros dos, uno se produjo cerca del "Pujol d'en Banyà", donde una extranjera sufrió una caída y de resultados de la misma sufrió rotura de pierna. Nuestra Policía Municipal tuvo que recorrer por dos veces dicho camino, ya que la información que les dieron del lugar exacto del accidente distaba bastante del lugar donde realmente se produjo, llegando incluso a dar que pensar de si podría tratarse de otra broma de mal gusto, las cuales desgraciadamente están "de moda" en nuestra Ciudad.

El otro accidente, también por caída, se produjo en la

"Capelleta" la lesión fue de rotura de fémur. Dichos accidentados fueron trasladados urgentemente a Palma.

El día 4 del actual, se celebró en nuestra Ciudad la Fiesta o Día del Libro, teniendo en ciertos momentos gran afluencia de gente, aunque en líneas generales no pueda decirse que llegara a ser un éxito completo; no obstante si lo fue la gran dedicación de sus organizadores.

En el lugar denominado "Sa Comuna" de Fornalutx, se produjo el primer incendio de esta temporada; por no poseer suficientes datos como para informarles con claridad sobre como se produjo, ni alcance del mismo, la semana próxima quizás con más recopilación de datos, podamos volver a hablarles sobre el particular.

Esta semana, aparte del pleno ordinario de cada mes, hubo otro pleno extraordinario, del que nuestro compañero "Jaures" suponemos se ocupará en otro apartado.

Rectificamos la fecha de la visita del Presidente del

Consell Sr. Jerónimo Albertí, estará en nuestra Ciudad el día 12, lunes, con motivo del Firó y respondiendo a la invitación de nuestro Alcalde Sr. Simón Batle.

Hay bastante malestar entre los comerciantes de nuestra Ciudad, por el retraso que han sufrido los programas del Firó, los cuales han salido a la luz pública el miércoles día 7 del actual. Esperamos que la brillantez de las fiestas haga olvidar dicho retraso.

El escudo, iluminado, de la Ciudad de Sóller estará este año colocado en la fachada lateral de nuestro Ayuntamiento; querremos dar nuestra felicitación al Consistorio por tan acertada medida.

Los grupos de teatro "TRUI", "NOVA TERRA" y "BORINO ROS" consiguieron en líneas generales un gran éxito de interpretación; respondiendo bastante bien el público. Queremos aprovechar para felicitar a todos los actores por sus actuaciones y porque por primera vez las tres compañías teatrales han actuado conjuntamente, reinando entre ellos gran cordialidad.

Nuestro Centro de Cruz Roja nos informa de haber realizado a Palma cuatro desplazamientos de ambulancia; los heridos atendidos han sido de carácter leve.

El edificio del que fue Hotel Sóller, sufrió la pasada semana un acto de vandalismo, se forzaron diversas puertas y ventanas, rompiéndose colchones, sillas, etc.; dicho asunto está en manos de la Comandancia de la Guardia Civil.

Igualmente, hace ya unos quince días sucedió lo mismo en el Centro Parroquial Victoria, también se realizó la oportuna denuncia a nuestra Comandancia.

Esperemos que con los oportunos puestos de vigilancia ya establecidos, pueda localizarse a los autores de dichos actos.

SUPER-OFERTA Company

**COCINA
CORCHO**
Quemadores Esmalte
3 fuegos
horno y grill



**LAVADORA
superautomática
CORCHO**
lavado en frío
8 programas de lavado



**FRIGORIFICO
CORCHO**
235 L
Ruedas para
su fácil traslado y limpieza



y además
le regalamos:






1 Transistor!
1 Tintero de jabón!
1 Gull brandy!
1 Encendedor multi chispa

**LOTE
OFERTA:
54.990!
ptas**

Almacenes
Company

Avenida Jerónimo Estades
y Calle Borne

TEATRO ALCAZAR

"BORINO ROS"



**VITARTAN DELS
MIGOS! (TERENCI)**

28 i 29
-MAIG-

TEXTOS INEDITS

INSTANTS

Estimar una estrella rutilant, bella i dolça, voltada d'infinít, gairebé impossible d'assolir.

Esser polsim d'una ruixada meravellosa d'estrelles, talment una aureola al blanc perfil d'un cap femení, d'un medalló d'ivori.

Esser rodamón. Filtrar-me en totes les encontrades, viles i ciutats; satisfer un desig que es també una il·lusió.

Esser Prometeu encadenat a la roca d'un impossible, adormit per la simfonia de les ones, o trasbalsat pels cants de les tempestes marines.

Romandre per damunt el curull de la muntanya dels miraments, embalcallat pel vent sublim de les altures, enmig de la trompeteria enlluernadora de la música wagneriana.

Beethoven, el genial Quina íntima tragèdia la d'aquest home! Músic i sord!

La vida en si te prou amargures per encara entossudir-se en amargar-la més.

Del llibre inèdit "En Silenci"

EXALTACIO

Parlaran els núvols al vent? ¿I la pluja als nins i als ocells, als peixos del safereig i al mar, a les flors humils i als arbres i als ramells del meu jardí? Ho farà amb paraules enceses en el fogueró de la meua ànima?

DESCONEGUDA

Pluja i silenci. Es mitja nit. Compareix una dona d'ulls grossos i negres com la nit mateixa. Era seductora i estranya, i cercava entre les estrelles aquelles més blaves i grans. Venia d'un palau amb columnes de marbre i patis amb fonts de copinyes de bronze i reflexos de lluna a l'aigua tremolosa.

Era una muller de procedència misteriosa i d'un fi ignorat, així com la pluja i el silenci, i el bellugar dels estels, i el reflexe de la lluna. . .

PENSAMENTS

Per què d'aquest afany? Al capdavant tota la vida penja de la punta d'una llança. Per poc que es mogui tot es perdrà i caurà dins el forat immens de l'oblit. Bé és que treballis pel teu viure honest, però no traspassis la frontera que per ventura el teu treball serà treball perdut, i d'altres seran els aprofitats.

Que inútil i feble és l'home! Poc li basta per enrunar-se talment un castell aixecat sobre l'arena. Tot és pols emportat per un vent misteriós. Ja n'hi havia prou per la bèstia carregada amb tants de sofriments. . . si hagués pogut parlar! En el seus ulls hi havia reflexos d'odis, crits de rebel·lia contra l'home de "veste'n al domini, dictador", n'estic fart del teu jou ignominiós ple de cops i d'injustícies!

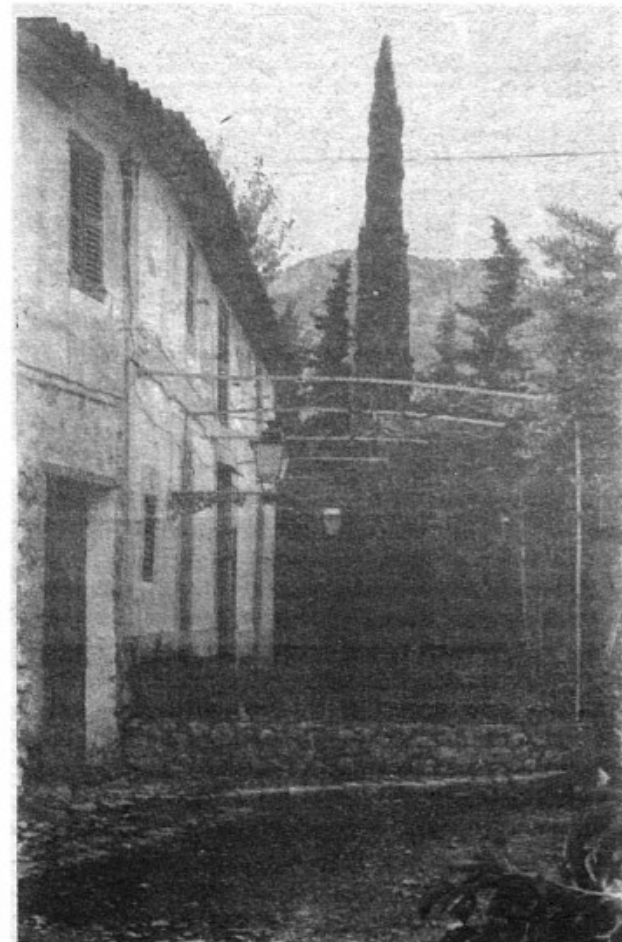
Un món en cada llar, i en cada llar un món.

EL TEMPS PETIT

A l'home escriptor (o simplement amant de les lletres) li presentaren a un altre escriptor i li digueren: "Aquest senyor es don Tal de Tal, autor de la novel·la o de la comèdia o del llibre d'assaigs tal. Vos l'haureu llegit, veritat?" L'home escriptor no ha llegit o no recorda haver llegit aquell llibre o aquella novel·la. El temps es tan petit per a tot home d'intel·ligència activa que no li permet llegir tot quant surt per temptador que sia als mostradors de les llibreries. La seva taula s'ompl de llibres, els seus prestatges s'omplen de llibres que va comprant així com els seus diuers li permeten llibres comprats i llibres regalats amb dedicatòria i tot, firmades per altres escriptors i altres poetes. Ell voldria llegir-los a tots, més no li es possible. Qualcun es deixa per a una pròxima ocasió, per un altre moment que mai arriba.

L'escriptor sap prou bé que no tots els seus llibres son llegits pels qui es diuen amics seus. Sap també que lluiten continuament amb el petit temps, que fuig, inútil d'agafar. L'escriptor s'assusta per ell mateix, n'està com avergonyit de no haver pogut llegir aquell llibre famós, sent una ànsia i un desconsol. Sent la lluita tràgica del temps i l'home. De l'home que voldria acaparar-ho tot i que una gran part de coses li fugen per entre els dits tramolosos.

Del llibre inèdit "Bellugadissa (proses subtils)"



Miquel Serra passava els estius a Ses Tanques, la possessió familiar, on va escriure part de la seva obra literària.



A Sóller durant la República, probablement l'any 1935.

HOMENATGE A MIQUEL SERRA

PScriptOR

MIQUEL SERRA I PASTOR

per Jaume Enseñat

En pocs messos han desaparegut tres escriptors mallorquins, dos d'ells sollerics, Guillem Colom, Llorenç Villalonga i Miquel Serra Pastor.

La cultura nostrada, la mal menada cultura del nostre País, sen recent.

L'obra literària de Miquel Serra Pastor no fou extensa però si varia. La fluïdesa d'Agredolç, el sentit crític de Crist, o la traducció d'el Pascual Duarte, de Camilo Cela, domini de la llengua, son tres caires de la mateixa personalitat.

L'amor a la terra, l'esperit exigent i recte davant la vida, amb projecció espiritual, i el treballar per la nostra Cultura.

Cap alla 1956 — el temps, sempre el temps, — un grup d'universitaris sollerics, amb menys anys i mes il·lusions, fundarem un premi literari anual, al millor llibre editat a Mallorca durant l'any precedent.

L'anomenarem Faula, en memoria de Guillem de Torrella, el de la Faula, com diven els vells papers. El premi — simbolic — una

Lal·lena de ferro forjat, que dibuixa en Pere M. Pavia.

El tercer any, 1958, s'otorga a Crist, de Miquel Serra.

Quantes hores de meditació abans de prendre la ploma, dedica Miquel Serra a n'aquest llibre?

El "Crist", dins la nostra societat "catolica" i ben pensant, no tingué l'acollida qu'es mereixia. I no es que fou gens heterodoxe, no. Però el Crist de Miquel Serra es huma, sense perda la divinitat... i el Concili Vaticà encara estava enfora.

Just un retret es pot fer a la vida de M. Serra. Qu'escrigués poc.

La seva producció literària hauria hagut d'esser molt mes ample...

Junt el record d'un home de bé. Recta i conseqüent amb ell mateix.

Resta una obra literària ben feta, que ha enriquit la cultura de Mallorca. Una herència qu'es de tots.

Miquel Serra Pastor ja descansa en pau a la Vall, on en pau havia viscut.

La generació de Miquel Serra i Pastor sembla una llavor feraç en una terra que semblava erma. Foren els fills de la Reinaxença literària i els pares del vertader renaixement del poble mallorquí. La seva obra, com no podia menys d'ocórrer, és copiosa de daltabaixos i silencis. Es un fet accidental. El que importava, a fi de comptes, era la bonhomia i la generositat, el senyoriu, d'homes com Serra i Pastor, la seva fidelitat en les hores més arriscades, la seva voluntat de trasmetre l'esperança a les noves generacions. L'obra de Serra i Pastor és un manat de llibres i articles que transpiren la fe en una cultura alliberadora; però és també l'empenta dels nous escriptors fills del seu poble i en algun cas fills de la seva sang.

JOSEP MELIA

DON MIQUEL SERRA

per Joan Estades de Montcaire

UN MALLORQUI DE SOLLER QUE NO S'AVERGONYIA DE LA REL CATALANA

Poques coses puc dir de Don Miquel Serra i Pastor mort el divendres passat al seu domicili de la Gran Via.

Com qualsevol solleric o vesi de la vall teni a referències més o menys generals.

Sabí que era fill del metge Serra. Que el seu germà Pep, "l'apotecari", fou batle en els darrers mesos de la República a Mallorca.

Sabí igualment que havia escrit unes quantes obres i que els seus dos fills mascles estan estretament vinculats amb el món del periodisme, etc. etc. Me constava com a cosa certa la seva bonhomia.

Personalment, només vaig parlar amb Don Miquel una vegada.

Fou a la Plaça de Fornalutx. El seu fill Antoni havia vingut a ca-nostre per unes feines pel diari Última Hora. D'això ja farà dos anys. Antoni Serra ja coneixia la meua endreça, on altre temps, amb altres sollerics, havíem celebrat una d'aquestes reunions "secretes" i polítiques; que malgrat la seva informalitat — d'haver-se descoberta per la policia — ens hauria causat més de dos trastorns endemés de l'acusació de "conspiradors" i "subversius".

Y pensar que avui una mitja dotzena de "pasotas" que abans d'expirar el "Gran Buda" no deien ni piu, amb quatre disbarats sobre la religió, l'ordre públic i la moral coneguda volen donar lliçons de militància política i proclamar-se "demòcrates de tota la vida".

La conversa, amb el Senyor Serra (pare), sens dubte va ésser de pur protocol. Ademés del fill Antoni l'acompanyava un dels nets Marià Mulet Serra.

Pels carrers empedregats i costaruts de la vila veïna i germana, comentarem quatre dades anecdòtiques i en particular alguns punts de l'opuscle "Fornalutx" de Lona utilitat pels investigadors dels temes històrics.

Assabentat, ara, de la seva defunció, i complit el deure amistós del meu condol a la família, aprofit l'avinentesa d'aquesta remembrança per rendir homenatge a un d'aquells sollerics peoners de la reneixença cultural de la nostra llengua, a un d'aquells sollerics que en maig de 1936 suscriviren, amb la flor i nata dels lletreferits mallorquins, la resposta a aquell missatge de la intel·lectualitat del Principat de Catalunya on es convidava a una professió de fe en la triple unitat de la llengua, la raça i la història.

Malgrat el seu apoliticisme militant Don Miquel Serra i Pastor tenia prou clara la qüestió de la identitat històrica de les Illes Balears.

N'hi ha prou de rellegir el Sòller de les Noces d'Or en 1935.

"De polític no en tenc res malgrat algunes actuacions ben fugisseres per cert sempre informades pel mallorquinisme que no s'avergonyeix de la rel catalana".

Per ell tan evident era la catalanitat de la nostra parla com que Fornalutx i Sòller són dos municipis de la mateixa contrada.



Eren els anys de la segona República, concretament al 1937. Miquel Serra aleshores col·laborava a "La Nostra Terra" i l'"Almanac de les Lletres," a més del setmanari "Sòller" i a altres publicacions.

LA SAGA DE LOS SERRA

por Antonio Colom

La saga de los Serra. Los hijos del "Metge Serra". Francisco, José, Pedro y Miguel. Los he conocido a todos. Inteligentes, inquietos, dinámicos, y los he nombrado por orden de desaparición de esta gusanera de mundo que nos ha tocado vivir.

Miguel, el menos impulsivo, el más reposado. Con más sentido del "seny" mallorquín. Con más vida interior.

Siempre recordaré aquel día que vino a verme al diario "Balears", con un chaval, con un soldado —su hijo mayor, Pedro— que quería ser periodista. Y claro que lo fué. Fecundo, creador, audaz, con vocación demostrada día a día, con el sello inconfundible de los Serra. Y ahí lo teneis dando vida y vigor a un "Majorca Daily Bulletin", a una "Última Hora", a un "Sóller"...

¿Qué puedo decir yo de Miguel Serra y Pastor? Que leí primero sus artículos y trabajos literarios en el semanario "Sóller", para más tarde, mucho más tarde, ya desde la dirección de "Balears" ofrecerle sus páginas para una colaboración que aceptó complacido y mantuvo con rigor bajo el seudónimo de "Fidel".

Hubo siempre en Miguel Serra una tarea tan apasionada como modesta y callada. Una tarea con ilusionados objetivos. Tuvo siempre la hermosa convicción, honda y gozosamente sentida, de que la lengua, el acento de la lengua madre, es el principio, el fundamento, la esencia del amor del hombre por su hogar, por su tierra, por su patria. Un amor de los sentidos y de la plena sensibilidad, por el rincón geográfico donde nacieron, por las tradiciones y costumbres peculiares que desde

la niñez les dieron la naturaleza, por esa lengua en la que aprendieron a vivir y a amar. Para él, la lengua era la cifra del alma.

Era hombre que le gustaba estar siempre en segundo plano, difuminado. Pero esto no le impedía ser, sin embargo, todo nervio y vibración en su espíritu, en su pensamiento; en el cultivo de la conciencia isleña, de nuestra propia e íntima personalidad.

No soy yo quien para juzgar, clasificar o calibrar su polifacética obra literaria de ámbito regional. Para mí fué exquisitamente absorbente, saboreada con deleite. Siempre nutrida de pasmosa sencillez, reflejo exacto de su manera de ser y de hacer. No fué nunca yunque fulgurante en chispas, sino la rueda suave y silenciosa donde se iba hilando el lino de su prosa, rueda que era de roble, el roble con que los gentiles simbolizaban la resistencia y la perseverancia.

Miguel Serra agarrado a su fe, y a su esperanza, pudo siempre asomarse al interior del amurallado castillo de las humanas debilidades y de las rudas realidades. De él podemos decir que si, a veces, la conducta de los hombres ha parecido cambiar, es porque, precisamente, no ha cambiado, cuando todo cambiaba a su alrededor.

Y supo navegar en esquife pequeño para gozar lentamente de la navegación y hacerla singladura bien hecha.

Con devoción, con fervor, con serenidad, con humildad y una grandeza sembrada en el corazón, Miguel Serra Pastor no sólo ha sido un gran sollerense sino también un gran mallorquín.

... Y la saga de los Serra sigue con Pedro y Antonio Serrá Bauzá.



	TELEGRAMA DIRECCION GENERAL DE CORREOS Y TELECOMUNICACION	INDICACIONES RECEPCION
PRE. HDTJR35 392R5 MADRID 25 28 17RR		
INDICACIONES DESTINATARIO Y PROYECTO		
SR D PEDRO SERRA BAUZA SAN FELIX 17 PALMA DE MALLORCA		
180		
MINISTRO DE CULTURA A ..		
RECIBA MI MAS SENTIDO PESAME POR TAN IRREPARABLE PERDIDA PUNTO RICARDO DE LA CIERVA		

MIQUEL M. SERRA: UN AUTORETRAT

per Matias Oliver

Miquel Manuel Serra Pastor és, per la meua generació, un home que enllaça amb la ja llarga llista de sollerics il·lustres qu'han assumit, sovint en circumstàncies adverses, la defensa de la nostra identitat cultural i de la nostra existència com a poble.

Amb motiu del seu traspàs, he indagat sobre la seva personalitat humana i de intel·lectual i autonomista, per una part per mitjà d'un familiar comú, i per l'altra gràcies a un aclaridor article publicat ja fa quaranta-cinc anys, a l'extraordinari de les noces d'or d'aquest setmanari, per el propi Miquel Serra, sota el títol "Al vol d'algunes incoherències".

Per la primera font he sabut quins foren els trets més destacats del seu caràcter com a persona; el seu tarannà més aviat tranquil i reservat; la seva predilecció per la vida familiar; el seu gran amor al clot nadiu; la seva trajectòria professional a la banca, a Sóller i a Ciutat; en definitiva, la modèstia que va presidir tots els actes de la seva vida.

Modèstia que es traspua al llarg de tot l'article periodístic esmentat, la lectura del qual ens dona una visió tan completa com sincera de l'autor, reflexionant sobre si mateix

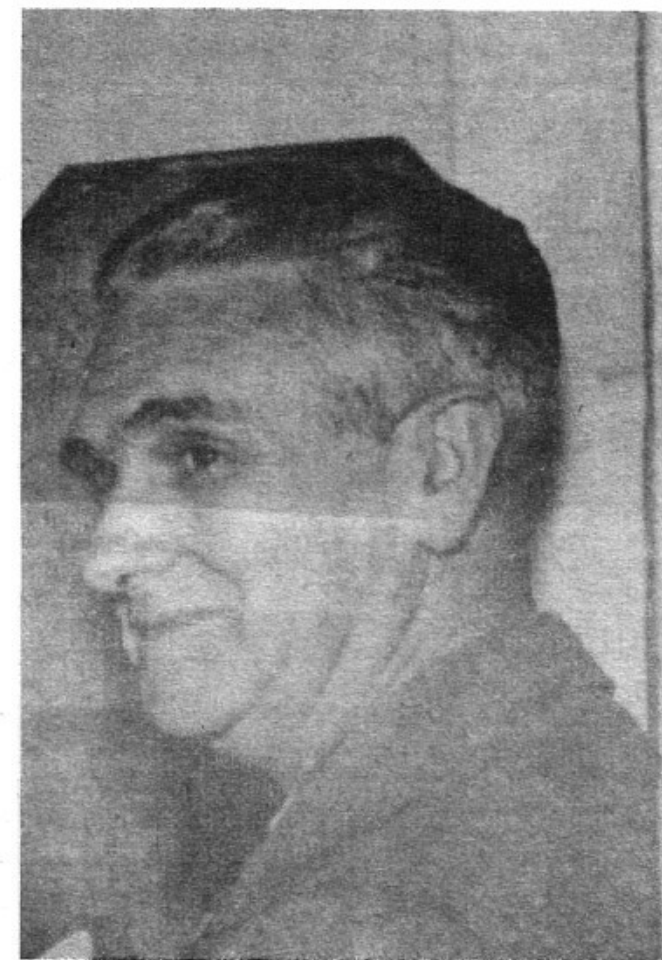
i sobre les experiències dels seus trenta-dos anys.

Sobre la seva postura cívica ens diu: "De polític no en tenc res a pesar d'algunes actuacions, ben fugisseres per cert, sempre informades pel mallorquinisme que no s'avergonyeix ni renega de la rel catalana".

Sobre la seva estada a terres de l'altre món hi ha retxes on s'hi mesclen la ingenuïtat del jove que parteix a la recerca "d'ensomnis i de quimeres" i el fet de com "la topada amb la realitat" capgirà tota la seva manera d'ésser.

Hi ha menció del seu descobriment de les novel·les russes i dels homes del nord, així com l'història d'una novel·leta escrita als dotze anys, mai acabada, i que tan sols mostrà al seu gran amic Andreu Arbona. Les fonts de la seva afició literària arrancaren de les Rondalles Mallorquines, contades pels majors "voltant la xemeneia abundosa... o sota el parral de fullatge clar". Hi ha records dels dies escolars, a ca els frares o com a Blauet de Lluç.

Tota la senzillesa d'un home de bé es reflecteix a uns paràgrafs autobiogràfics qu'indiquen uns orígens i marquen una línia de conducta que Miquel Serra no abandonaria mai al llarg de la seva existència.



Miquel Serra als 55 anys, abans de publicar "Crist".

HOMENATGE A MIGUEL SERRA

PS-criptor

Recordança de l'amic Miquel Serra

per Andreu Arbona

Quan ja feia un any que jo cursava estudis en el Seminari, va començar a esser-hi també intern un altre solleric, En Miquel Serra, que hi arribava desde Lluc, on havia estat un cert temps amb els Blavets. Com que anavem a cursos diferents, casi no nos vèiem. Però, en arribar el període de les vacances, que passavem a Sóller, tenguem moltes d'ocasions d'estar plegats, i varem simpatisar de seguida. En certes qualitats mos assemblavem. Fugiem del truí i del renou. I ens unia una comú afició pel conreu de les lletres.

Sovint les nostres passetjades eren fins a "Ses Tanques", finca de la seva família, o pel camí de Fornalutx, fins a "Can Queixal" de Berabassí, terra dels meus pares, desde on és veu un panorama magnífic damunt la vall, per el qual tenien moltes alabances els escriptors Quadrado i Costa i Llobera, quan pujaven an aquell mirador, acompanyats pel meu padrí.

En Miquel Serra va abandonar aviat els estudis esglesiàstics, però això no fou motiu perquè la nostra amistat minvàs gens. Ell escrivia proses en castellà. Jo feia versos en mallorquí. Mos mostravem l'un a l'altre les coses de caire literari que escrivíem. Val a dir que devíem esser uns censors molt benèvols. També vaig desistir d'estudiar de capellà quan havia estat per un cert temps col·legial de la Sapiència, la qual circumstància m'havia fet possible documentar-me sobre la vida i la obra d'un solleric extraordinari, el Bisbe Nadal, que fou una de les glòries de l'esmentat col·legi.

El meu amic se'n va anar a la Argentina ben dispost a exercir activitats comercials. Però me'n dupt de l'arribàs a impulsar mai aquella forta ambició dels nostros paisans qui altre temps se n'anaven a Cuba "a fer l'Havana". Tengué residència a Buenos Aires i a Tornquist. M'escrigué moltes cartes, i jo a ell també. No s'havia minvada la seva afició al conreu de les lletres, i m'enviava narracions d'imaginació escrites en castellà durant les hores que tenia lliures. Per aquell temps jo ja col·laborava sovint en el setmanari "SOLLER". I per recomenació meua s'hi publicaren uns quants dels treballs que ell m'havia enviats.

En certa ocasió en vaig rebre un que jo vaig trobar que tendria més saborí si arribava an els lectors traduït a la nostra llengua. Jo mateix, sense esperar a demanar-li ordre, vaig enllestir la versió, que va esser publicada, i va agradar. En Serra va rebre el "Sóller", i la va llegir. I me va escriure que n'havia quedat content. Comprenia que hi ha temes que queden millor i més gràfics en la llengua que hem apres a d'infants.

Quan va tornar de la Argentina, amb una maleta plena de llibres —i me supòs que sense abundància de diners— se preocupa d'aprendre a escriure correctament en mallorquí, i de conèixer les obres dels millors escriptors de Catalunya i de les illes.

Durant els seus anys de ple rendiment en una activitat professional, va exercir com funcionari del Banc Hispano Americà, primer a Sóller i després a Palma. I va fundar una família que és apreciada de tothom. En Miquel Serra va esser, per damunt tot, una boníssima persona. No crec que hi haga ningú que mai haja pogut queixar-se d'un agravi d'ell.

Era un esperit selecte. I, com escriptor, d'una notable qualitat. Durant molts d'anys fou col·laborador del setmanari "Sóller" i del diari "Balears", on adquirí prestigi el seu pseudònim "Fidel". Publicà treballs a la revista "La Nostre Terra" i a uns quants dels volums de "L'Almanac de les Lletres".

L'any 1952 va publicar el seu primer llibre, la traducció en mallorquí de la novel·la castellana de Camilo José Cela "La familia de Pascual Duarte", amb un pròleg de Llorenç Villalonga. El mateix any aparegué a la Col·lecció "Les Illes d'Or" el volum n. 50, titulat "Agredolç", del qual n'és autor En Miquel Serra. S'hi inclouen onze narracions curtes, que revelen la seva traça de bon prosista.

L'any 1956 la "Nova Col·lecció Lletres", de l'editor Albertí, de Barcelona, publicà el seu volum n. 20 amb el títol "Recull de contes balears". S'hi conté la narració "El retorn", de s'amic Serra, i altres proses de Vidal Tomàs, Vidal Alcover, Palau Camps, Verdaguer, Villangómez i Josep Sureda Blanes.

"Editex", també de Barcelona, li publicà el conte "Catalino" a la col·lecció "Els autors de l'ocell de paper" per l'Abril de 1957.

En el mes d'Abril de 1958 se publicà a Palma "Crist", un volum de 388 pàgines, que ve a esser un compendi molt respectuós de la vida i de les ensenyances de Jesús, segons els Evangelis. Va esser una edició patrocinada per l'Ajuntament de Palma. Un llibre que jo apreci de bon-de-veres.

En Miquel Serra fou el meu amic de tota la vida. I me complau que haja assolit relleu com escriptor en llengua catalana, ja que me pens haver influït a inclinar-lo vers aquesta modalitat d'expressió, que per noltros, tractant-se de treballs de creació literària, és la més natural i autèntica.

Amic Pere Serra: Acab de tornar de viatge i m'he enterat de sa mort de ton pare. A tu i a tota sa teva família vos exprés sa meua condolència i es meus sentiments d'admiració cap a s'aportació que, en es camp de sa literatura mallorquina, representa sa seva obra literària.

Ben atentament, es teu amic

Amic Pere Serra:
Acab de tornar de viatge i m'he enterat de sa mort de ton pare. A tu i a tota sa teva família vos exprés sa meua condolència i es meus sentiments d'admiració cap a s'aportació que, en es camp de sa literatura mallorquina, representa sa seva obra literària.

Ben atentament, es teu amic

LLORENÇ VIDAL



Miquel Manuel Serra i Pastor, a Milà, l'any 1969.

